



**基督在你們中，作了你們得光榮的希望  
感恩（聖體）聖事：教會使命的泉源與終向**

**國際聖體大會  
神學與牧靈反省**

**菲律賓·宿霧市  
2016年1月24日至31日**

# 目 錄

一、引言	6
A. 國際聖體大會	6
B. 第51屆國際聖體大會的意義	7
C. 對教會生活的影響	8
D. 宿霧國際聖體大會與亞洲人民	10
二、感恩（聖體）聖事：	
基督救贖工程的實現	15
A. 「這奧蹟就是基督在你們中， 作了你們得光榮的希望」 （哥一24-29）	15
B. 奧蹟的宣講為使萬民領受基督	16
C. 感恩（聖體）聖事： 基督臨在我們中間	17
三、感恩（聖體）聖事：	
教會使命的泉源與終向	19
A. 感恩（聖體）聖事是愛的聖事、 合一的標記、愛德的聯繫	19
1. 基督臨在於感恩聖祭內	19
2. 聖神的轉化能力	20
3. 被轉化及被遣往轉化	22

B. 感恩（聖體）聖事與使命 -----	23
1. 進堂式 -----	24
2. 聖道禮儀 -----	26
3. 呈獻禮品 -----	28
4. 感恩經 -----	31
5. 共融（領聖體）禮 -----	33
6. 遣散禮： 「你們去吧，彌撒禮成！」 -----	36

#### 四、教會在亞洲的使命，

在交談中的使命 -----	39
A. 交談是教會使命的優先模式 -----	39
B. 在使命中交談的要素 -----	41
C. 關於宣講與交談 -----	43
D. 感恩（聖體）聖事 是交談的泉源與終向 -----	45

#### 五、與各民族及文化交談的使命 ----

A. 信仰本地化與使命 -----	50
B. 民間熱心敬禮 在教會與亞洲文化交談中的角色 ---	54
C. 感恩（聖體）聖事 在教會與文化交談中的角色 -----	58

六、與各種宗教	
及宗教傳統交談的使命	61
A. 生命與心靈的交談	61
B. 見證重於一切	64
C. 合一與基督徒的希望	65
D. 感恩（聖體）聖事在教會 與其他宗教文化交談中的角色	66
七、與窮人交談的使命	68
A. 優先選擇窮人	68
B. 涵義與影響	69
C. 必需的回應： 為他們服務，與他們同行	71
D. 感恩（聖體）聖事 在教會與窮人交談中的角色	73
八、與青年交談的使命	76
A. 教會的未來與今天	76
B. 青年與成為「好地」的挑戰	77
C. 培育青年	79
D. 主要的執行者與工作者	81
E. 在教會與青年交談中的 感恩（聖體）聖事	82

九、聖母瑪利亞與感恩（聖體）聖事 在教會使命中的角色 -----	85
A. 聖母瑪利亞 是教會履行使命的楷模與母親-----	85
B. 瑪利亞在教會使命的交談中·····	89
C. 聖母瑪利亞與感恩（聖體）聖事 在教會使命中的角色-----	94
十、光榮的希望 -----	98
A. 感恩（聖體）聖事 與「天主的光榮」-----	98
B. 默西亞的筵席-----	100
C. 天主的愛擁抱全人類-----	102
第五十一屆國際聖體大會禱詞-----	106

## 一、引言

### A. 國際聖體大會

國際聖體大會要成爲一個驛站——旅途中的「短暫停留」，讓地方教會團體相聚於感恩（聖體）聖事內，在上主臨在的聖體奧蹟中，共同慶祝、崇拜和祈求。聖體大會的東道國邀請鄰近的地方教會和世界各地的其他教會團體參與，好使這項神聖的活動成爲普世教會的盛事。《羅馬禮典》<sup>1</sup> 要求大會期間的感恩聖祭的舉行，要實在地成爲大會所有活動的中心，以使一切都指向它、並爲它作準備。

大會期間的教理講授、聖道禮儀、祈禱聚會及全體會議，能促進我們對聖體奧蹟有更深的認識和更強的委身。爲了前述及聖體大會的其他活動，該有一套預先訂定計劃，

---

1 《羅馬禮典》，「彌撒外領聖體與聖體奧蹟敬禮」禮典（1973），112。

旨在清楚表達各項活動的主題，包括禮儀慶典、會議、遊行、祈禱，以及在合適的小堂或其他崇拜場地朝拜聖體。

聖體大會所有的組成部分和細節，應該顯示出「感恩（聖體）聖事的教會學」的潛在視野，就是以教會團體的共融和一體為方向，教會自然地向外尋求，尤其是尋找活在社會邊緣的人，要引領他們回來，歸於一個羊棧，一個牧人——耶穌基督。<sup>2</sup>

## B. 第51屆國際聖體大會的意義

2016年在宿霧市的感恩（聖體）聖事「驛站」裡，來自全球各地的朝聖者，將與菲律賓尤其是宿霧的信眾共聚一堂。這個普世性的大會，將成為東道國的教會向全球的信眾和基督門徒呈獻的一個真實的標記，象徵著在耶穌基督內的共融，並在信德與愛德

---

2 參閱梵蒂岡第二屆大公會議《禮儀憲章》，2；引用自若十16。

中成爲一體。

大會決意要爲踏上歷史性的朝聖旅程的全體天主子民服務。它是一項重大的教會盛事，透過慶典、教導和友誼交流的經驗，提醒全球教會感恩（聖體）聖事是其生命和行動的「泉源與高峰」。<sup>3</sup>感恩（聖體）聖事將以一種特別明確的方式，體現不斷更新且持續臨在的巴斯卦奧蹟；而這奧蹟正是整體教會崇敬和生活最卓越的「末世性事件」。

### C. 對教會生活的影響

「基督在你們中，作了你們得光榮的希望。感恩（聖體）聖事：教會使命的泉源與終向」是在宿霧召開的第51屆國際聖體大會的重大主題。這個來自聖保祿宗徒致哥羅森人書（一24-29）的主題，是要帶來更完整的光輝，在感恩（聖體）聖事、教會使命及基督徒希望之間，建立緊密相連的

---

3 《禮儀憲章》，10。參閱梵二《教會憲章》，11。

關係，無論現世或是永恆。今天的世界缺少了希望，這或許是歷史上前所未見的。因此，人類需要聽到我們在基督耶穌內的希望訊息。今日的教會必須重新點燃她的熱忱，以新的方法與表達方式，去宣講這個喜訊。<sup>4</sup> 憑著這些「新福傳」的特點，教會必須致力把這個希望的訊息帶給所有人，尤其是那些「雖然受過洗禮，但與教會疏遠，未履行基督徒信仰生活的人」。<sup>5</sup>

第51屆國際聖體大會展望為與會者提供各種機會，去體驗並了解，感恩（聖體）聖事是個具有轉化力的相遇，在上主的聖言及其賦予生命的自我祭獻中，我們獲得生命，且獲得更豐富的生命（參閱若十10）。它旨在成為一個發現信仰，以及信仰再發現的場合，這信仰正是「為個人、家庭與社會

---

4 參閱聖若望保祿二世，在海地太子港向拉丁美洲主教全體大會的演講（1983年3月9日），3，AAS 75，第一段，頁778。

5 本篤十六世，第13屆世界主教會議的開幕彌撒講道（2012年10月7日）。

6 同上註。

生活帶來喜樂和希望的恩寵泉源。」<sup>6</sup>這場國際聚會誓言要激勵我們，在對信仰與福音價值越來越冷漠和敵視的世界和社會裡，更有勇氣與決心去實踐教會的使命。與基督在感恩（聖體）聖事內的相遇，將成為世界的希望泉源，聖神的轉化能力使我們肖似基督，然後以熱忱展開轉化世界的使命，將我們所領受和經驗過的接納、寬恕、治癒、愛及圓滿生命，帶給那些同樣需要的人。

#### D. 宿霧國際聖體大會與亞洲人民

第51屆國際聖體大會以特別耀目而有效的方法，宣講基督的奧蹟，應當考慮到信仰與教會在菲律賓歷史的位置。菲律賓教會蒙受天主的召喚，在亞洲負起福傳使命，並屢屢獲得歷任教宗的肯定。<sup>7</sup>天主教平信徒在社會各行各業、教會和牧靈事務上的臨在及積極參與，具有巨大的潛力，他們猶如麵團中的酵母，影響社會、政治和經濟前景。貧

---

7 真福教宗保祿六世於1970年牧訪菲律賓期間，以及聖教宗若望保祿二世在1995年的馬尼拉世界青年節上，均提到菲律賓對亞洲具有特殊的使命召叫。

窮與缺乏就業機會，迫使許多菲律賓人移居亞洲及其他國家，但在工作的同時，他們也不忘帶著基督信仰，分享給他們的同工和雇主，更多時候也許是透過他們的榜樣和價值觀，而非語言。於是，就如真福教宗保祿六世1970年訪問菲律賓時所肯定的，菲律賓教會以一種特殊方式成爲希望的泉源，恰恰有如「基督在你們中，作了你們得光榮的希望」活在亞洲人民之間。

馬尼拉於1937年主辦了第33屆國際聖體大會，屬亞洲的首次。那場動人而成功的聚會，無疑是菲國有史以來最重要的國際宗教盛事。2016年舉行的第51屆國際聖體大會也矢志要達到同樣的重要，且成爲菲律賓信眾爲準備於2021年舉行開教五百周年歡欣及歷史的紀念慶典而作的「九年敬禮」中的一部分。

1521年，宿霧的國王和王后在西班牙傳教士手中受洗。<sup>8</sup>當地人由於原來有深刻而自然的宗教經驗，比較容易和熱心的接受基督信仰。他們最初的信仰，是由聖事特別是

神聖彌撒所培育的，儘管直到二十世紀初，彌撒仍是以大多數人不能理解的語言舉行。

這塊在異常短的時間內皈依基督信仰的土地，已經令菲律賓成爲亞洲最大的天主教國家，逾八成人口在信德中受過洗。幾個世紀以來，菲國天主教徒對感恩聖祭衍生了高度的尊重。<sup>9</sup>典型的堂區生活和活動，無論是靈修、社會或服務性質的，都以感恩聖祭爲中心。鄉村和城鎮的主保瞻禮，都會在許多的彌撒、豐盛的菜肴和歡樂節目中慶祝。在婚姻、死亡及其紀念日，人們也常常舉行神聖的彌撒。事實上，菲律賓的家庭和社區活動，若是沒有感恩聖祭，便是不完整的。不論是社會性或使徒性的聚會，天主教團體

---

8 此事記載於意大利貴族安多尼·皮加費塔（Antonio Pigafetta）的航海日誌 *Relazione del primo viaggio al globo terraqueo*（英文版：*Magellan's Voyage. A Narrative Account of the First Circumnavigation*, trans. R. Skelton, New York: Dover Publications, Inc., 1969）。作者是西班牙國王查理五世（Charles V）所派遣的葡萄牙人麥哲倫（Ferdinand Magellan）船隊之一員。

9 參閱菲律賓天主教團有關菲律賓人靈修生活的牧函《成聖的道路》（*Landas ng Pagpapakabanal*, 2000），62；菲律賓天主教團教理與天主教教育委員會，《菲律賓天主教教理》（*Catechism for Filipino Catholics*），1669。

通常都以神聖彌撒開始和結束。彌撒或許已經成爲菲律賓社會中最爲人熟悉的宗教活動。<sup>10</sup>

梵二的禮儀革新帶領菲律賓信眾在舉行感恩聖祭方面向前邁進了好幾步。彌撒經文幾乎已被翻譯成群島內所有的主要語言。平信徒的參與也大大提高，他們不僅在彌撒中積極應對唱和，還承擔著各種的禮儀職務。<sup>11</sup>

然而必須坦承的是，感恩聖祭的光芒照耀著菲律賓人信仰生活的同時，也顯露出他們的陰暗朦朧。就正確認識感恩聖祭，以及舉行聖祭時有足夠團體意識方面，信眾仍有許多有待改進之處。然而，最迫切需要採取行動的，是明顯可見的禮儀和日常生活截然二分的情況。<sup>12</sup>

故此，爲迎接本屆的國際聖體大會，我

---

10 《成聖的道路》，62；《菲律賓天主教教理》，1669。

11 《菲律賓天主教教理》，1670。

12 參閱菲律賓主教第二屆全體會議（1990）的決議與法令，103。

們要懷著熱切的期盼參與，並對上主懷著謙遜與喜樂的感恩之情。這大會將賦予菲律賓人在感恩聖祭中慶祝耶穌基督以祂的身體及寶血作禮品，為給予世界及菲律賓國家生命一份特殊的意義。它同時也是一個難能可貴的機會，引領菲律賓天主教徒重新認識、慶祝並活出感恩（聖體）聖事的信德。

今天，亞洲成為當代世界歷史的新中心，在這裡舉辦第51屆國際聖體大會，是一個機會，發揚其洲陸特殊及獨有的召叫，蒙召成為一個愛、共融和承擔使命的教會。亞洲教會在多元面貌的處境中履行使命，這片大陸已成為肥沃的土壤，讓基督降生成人的奧蹟，藉著真正的本地化而不斷實現，將基督信仰帶進與亞洲各種文化、宗教和種族的真實對話之中。

## 二、感恩（聖體）聖事： 基督救贖工程的實現

A. 「這奧蹟就是基督在你們中，作了你們得光榮的希望」（哥一24-29）

聖保祿在得悉哥羅森人將基督信仰「適應」到自己的文化與信仰後，在書信裡堅定地斷言，基督擁有圓滿的救贖權能（一19），世界的一切都是爲了基督而受造。從書信的第一章開始，保祿再三用「萬有」和「一切」描述基督。<sup>13</sup>

梵二《禮儀憲章》毫不含糊地呼應保祿這項重要的教導，確認天主在舊約子民中所作的種種偉大奇工，不過是爲基督來完成救贖人類與光榮天主的預備。<sup>14</sup>基督的苦難、死亡與復活的巴斯卦逾越奧蹟才是救恩的核心因由。就是「祂以自己的死亡，消滅了

---

13 參閱哥一15-20。

14 《禮儀憲章》，5。

我們的死亡，並以復活，恢復了我們的生命。」<sup>15</sup>透過祂死而復活的奧蹟，基督確實成爲我們得光榮的希望。藉著聖神，基督在十字架上嚥下最後一口氣、交付靈魂之際（參閱若十九30），「產生了整個教會的神妙聖事」。<sup>16</sup>爲此，正如基督爲父所派遣，同樣祂又派遣教會、祂的門徒團體，繼續向普天下宣講救世工程。<sup>17</sup>

## B. 奧蹟的宣講為使萬民領受基督

這項奧蹟要不斷宣講，好使一切人得以領受基督、並呈奉於基督面前（參閱哥一28）。保祿自認是希望的福音的僕役，他要把這福音傳給天下一切受造物，爲使天主聖言充分的宣揚出來；這奧蹟原來是隱藏的，如今得以彰顯（參閱哥一23，25-26）。保祿肩負起基督託付給宗徒的使命：「向

---

15 復活期頌謝詞(一)

16 節錄自復活前夕守夜禮讀經七後的禱文；參閱《禮儀憲章》，5。

17 參閱《禮儀憲章》，6。

一切受造物宣講福音，宣報天主聖子以其死亡與復活，從撒殫權下，並從死亡中，把我們解救出來，而移置在天父的王國內」。<sup>18</sup>

然而，傳揚福音不僅只靠語言文字，也透過祭獻與聖事，並以其為中心的整個禮儀生活的發展。因此，藉著聖神的能力，每個人都投身於基督的逾越奧蹟中。他們定期聚會，聆聽宗徒的訓誨，進食主的晚餐，傳報主的死亡，直到祂再來。當教會持續不斷的慶祝逾越奧蹟時，教會繼續成為合一與共融的聖事。宣讀「全部經書論及祂的話」（路二十四27），舉行感恩（聖體）聖事，藉以「顯示對祂死亡的勝利凱旋」。<sup>19</sup>

### C. 感恩（聖體）聖事： 基督臨在我們中間

為使教會完成這一偉大奇工，「基督常

---

18 同上註。

19 《禮儀憲章》，6，引用自特倫多大公會議，第十三期，  
《論聖體聖事決議案》，第五章（DENZINGER，1644）。

臨在教會中，而尤其是在她的禮儀慶典中。」<sup>20</sup>在感恩聖祭裡，祂不斷帶領信眾與祂共融，並彼此團結。在主祭者身上、在團體聚會當中、在聖言的宣讀，以及祝聖為聖體聖血的餅酒形內；基督不斷團結、寬恕、教導、修和、自我奉獻，為使我們獲得救恩，並因此而賜予生命。正是為此目的，祂以自己的體血建立了感恩（聖體）聖事，使得那在十字架祭獻中達至高峰的救恩計劃，具體化並予以實現，並成為其救恩性死亡與復活活生生的紀念。

---

20 《禮儀憲章》，7。

### 三、感恩（聖體）聖事： 教會使命的泉源與終向

#### A. 感恩（聖體）聖事是愛的聖事、 合一的標記、愛德的聯繫<sup>21</sup>

##### 1. 基督臨在於感恩（聖體）聖事內

基督透過祂的生命、宣講，尤其是逾越奧蹟所完成的，繼續臨在祂的教會內，特別是在教會的禮儀慶典中。的確，在祂內可見的一切，已傳承予教會，尤其在聖事內。<sup>22</sup> 通過聖神的大能，基督繼續以祂的生命豐裕我們，並與祂自己的人結為一體，使我們藉著五官能領悟的標記，向天父呈上祂所悅納的祭獻。

因此，感恩（聖體）聖事是基督以完全

---

21 聖奧斯定，《論若望福音》（*Tractatus in iohannem*），VI，n.13，引用自《禮儀憲章》47。

22 參閱大良教宗，*Tractatus LXXIV.2*，ed. A. Chavasse (CCL 138A) Turnhout 1973, p. 457: “*Quod itaque Redemptoris nostri conspicuum fuit in sacramenta transivit ...*”

的自我祭獻，留給教會永恆可見的形式。<sup>23</sup> 它成爲基督的愛的聖事，因爲基督爲這聖事犧牲性命，且死在十字架上（參閱斐二8）。它成爲合一的標記，因爲基督在受難前夕曾祈求：「父啊！願他們在我們內合而為一，就如你在我內，我在你內。」（若十七21）它成爲愛德的聯繫，因爲這是基督在給予祂的門徒們作爲新的誠命時所要求的（參閱若十三34）。基督要求門徒們爲「紀念」祂而實行這一切。基督決意要的感恩（聖體）聖事，就是愛的聖事、合一的標記、愛德的聯繫。

## 2. 聖神的轉化能力

爲了使感恩（聖體）聖事成爲基督愛的聖事、有效的合一標記和愛德的聯繫，在祝聖禱詞（consecratory epiclesis）時，呼求聖神以其德能，祝聖餅酒成爲基督的聖體聖血。稍後在共融禱詞（communion

---

23 參閱《禮儀憲章》，47。

epiclesis) 中，再呼求同一聖神，使聚會中的全體信眾「在基督內成為一心一體」。

這奧蹟實在多麼偉大！藉著聖神的行動，大地的果實和人類雙手的勞作，被轉化成爲生命的食糧和精神的飲品。又藉著同一聖神的行動，那些吃喝基督聖體聖血的人，被轉化成爲一個基督的身體。然後，他們受派遣去轉化他們的家庭、他們的工作場所、社會及世界。感恩（聖體）聖事轉化信眾團體成爲「一個生命、仁愛和真理的共融體」，以作爲「萬民得救的工具，一如世界的光、地上的鹽」，<sup>24</sup>因爲在感恩（聖體）聖事裡，「父派來實踐祂旨意的那位（參閱若五36-38；六38-40；七16-18），把我們吸引到祂那裡去，叫我們參與祂的生命和使命。」<sup>25</sup>

---

24 《教會憲章》，9。

25 教宗本篤十六世，世界主教會議後頒布的《上主的話》宗座勸諭（*Verbum Domini*），2010年9月20日，n.91。

### 3. 被轉化及被遣往轉化

人受召去成爲他們所領受的（基督身體）。<sup>26</sup>感恩（聖體）聖事基於它的建立過程（on account of its institution），本質上具有傳教幅度。因爲在最後晚餐中，基督不僅使餅酒成爲生命之糧和救恩之杯，祂更爲門徒洗腳，並要求他們也彼此洗腳（參閱若十三14）。門徒懷著謙卑和愛心彼此洗腳，必然成爲一面鏡子，反映基督整個生命的服務和使命。信眾藉著與基督在聖言和聖體內的相遇，被轉化爲服務和仁愛的人，並被派往去轉化他們的社區，成爲活生生並賜予生命的團體。當感恩（聖體）聖事轉化了地方和人們，成爲仁愛與服務的團體時，便實現了它的本質和目的。

---

26 參閱聖奧斯定，《講道集》272:13-14，引用自E. Rotelle (ed.), *The Works of Saint Augustine. A Translation for the 21st Century*, part III, vol.7, trans. E. Hill, New York 1993, 300-301: *“So if it's you that are the body of Christ and its members, it's the mystery, meaning you, that has been placed on the Lord's table; what you receive is the mystery that means you. It is to what you are that you reply Amen, and by so replying you express your assent.”*

（中文譯文：所以，如果你就是基督的身體，並且是這身體的肢體，這就意味著你就是這聖體，這聖體已被放置在主的餐桌上，你所領受的聖體就是你自己，你向你之所是答覆「阿們」，並藉此答覆來表達你的贊同。）

## B. 感恩（聖體）聖事與使命

沿著同一脈絡，厄瑪烏的兩位門徒聆聽復活基督的話後，感到內心變得火熱，並在基督「擘餅」時認出祂（參閱路二十四30-32）之後，覺得必須立即動身回去，跟所有弟兄分享遇見基督的喜樂。<sup>27</sup>一旦參與在聖體中共融的「擘餅與分餅」，基督徒個人和團體就不能對分享和奉獻自己作世界的生命之糧的召叫無動於衷。爲此，「感恩聖祭的舉行，是教會團體在世界歷史中所能實踐的最有效的傳教行動。」<sup>28</sup>感恩聖祭的每個部分，揭示共融和使命之間不可分割的連繫，教會藉此而作爲全人類彼此團結的標記與工具（參閱《教會憲章》1）。感恩聖祭中的某些部分，值得我們細看，以了解使命是如何的蘊含其中。

---

27 參閱聖若望保祿二世，2000年6月21日公開接見信眾的講道；參閱聖若望保祿二世，《主的日子》宗座書函（*Dies Domini*，1998年7月5日【中文版：1998年5月31日】），45。

28 同上註。

## 1. 進堂式

「信友集合後……」，<sup>29</sup>經來自不同的地方、環境和狀況，「進堂式」的各項元素將我們形塑成一個崇拜的會眾。<sup>30</sup>我們回應天主的召叫共聚一堂，就已經是感恩（聖體）聖事創造能力的第一個行動；藉此，我們得以成爲天主盟約的子民。主祭的致候詞「願主與你們同在」或其他致候詞，就是隆重宣告，我們現在正式成爲一個崇拜天主的會眾，上主的居所。「願主與你們同在」同時是信仰的宣示：基督，復活的主，聖神的遣發者，已確實地臨在於舉行神聖彌撒的會眾團體當中！這話也是天使向聖母報喜的一部分，他宣布聖母已被揀選懷孕「厄瑪奴耳」——上主與我們同在（參閱路一28）。

由復活主基督遣發到神聖彌撒裡的聖

---

29 「彌撒規程」，《羅馬彌撒經書》（中譯：《感恩祭典》），第三標準版，1。

30 參閱R. CABIÉ, *The Order of Mass of Paul VI*, in *The Church at Prayer 2: The Eucharist* (Collegeville, 1986), 193。

神，使我們記起天主為我們所行的浩瀚鴻恩。同一聖神使我們能夠懷著盈腔的感恩與讚美之情，舉心祈禱，高聲讚頌。一如五旬節當天，聖神將信眾聯合成為教會，賦予天主聖言力量，祝聖餅酒成為基督的體血，並在聖體聖事內把我們轉化成基督。

是故，致候詞的用語實在寬慰人心。它重新向我們保證，復活基督及其遣發的聖神臨於我們的聚會中。在這感恩聖祭的聚會中，基督在司祭身上與我們相遇，祂也希望我們在彼此身上認出祂來。在聖言宣讀中，祂對我們說話。在餅酒的神聖標記中，祂把自己交付給我們。藉著某些儀節與祈禱，包括共同的歌曲、動作、姿勢舉止、禱文、甚至共同的片刻靜默，幫助我們成為與主相遇的崇拜團體。

有鑑於要派遣聚會者成為合一的工具、聖言的宣報者，以及為世界的生命而擘開和分享的餅，「進堂式」的各項元素意圖要在他們之間建立合一，準備他們妥善的聆聽天主聖言，堪當慶祝感恩聖祭。「進堂

式」構成司祭子民被揀選、召叫及形成教會（*ekklesia*）的行動開端，天主會派遣他們「宣揚那由黑暗中召叫他們，進入他奇妙之光者的榮耀」（伯前二9）。

## 2. 聖道禮儀

經由進堂式的過程，信眾現在聆聽聖言的宣報。<sup>31</sup>天主與祂的子民進行「一場對話交談，從中宣揚救贖的偉大奇工，並不斷重申盟約的要求。」<sup>32</sup>天主說話，並期待一個回應。聖言的宣報、默想、解釋及同化的動態過程，是要令相聚一堂的團體「按這聖言來實行，不要只聽」（雅一22），將天主的啓示傳報出去，不要只領受。<sup>33</sup>因為天主聖言具有光照人心的能力，催促聆聽者向內檢視自己，向外走出世界，並激發一

---

31 參閱《彌撒讀經集總論》，第二版，1981年1月21日，6、7。

32 教宗方濟各，《福音的喜樂——論在今日世界宣講福音》宗座勸諭（*Evangelii Gaudium*，2013年11月24日），110；真福保祿六世，《在新世界中傳福音》宗座勸諭（*Evangelii Nuntiandi*），22。

33 《彌撒讀經集總論》，6。參閱《上主的話》宗座勸諭，91。

股無法抗拒的動力，使人致力於入世的使命，實現正義、修好與和平。<sup>34</sup>準備充足的講道在這方面將提供特別的幫助，天主透過講道者接觸祂的子民，以人類的言語顯示天主的力量。一位熟識他的羊群、具有良好溝通能力的牧者，其「講道能成為強烈和幸福的聖神體驗，獲享天主聖言安慰的會晤、更新和成長的不竭泉源。」<sup>35</sup>

聖神不僅推動天主聖言的傳揚，也使信眾聆聽、了解，並在生活中實踐聖言。他們藉聖洗及堅振聖事領受聖神後，受召使他們的生活方式符合於他們在禮儀中所慶祝的內容。信眾被派遣出去，以他們的生活見證，擔任他們所聽到的聖言的傳報者，於是聖言「會加快傳播，並受到光榮，使天主的聖名在列國中受尊崇。」<sup>36</sup>事實上，我們在感恩聖祭中與主相遇時領受的永生聖言，是為一切人的。

---

34 《上主的話》宗座勸諭，99。

35 《福音的喜樂》宗座勸諭，35。

36 《彌撒讀經集總論》，7。

### 3. 呈獻禮品

優先愛窮人。梵二大公會議的彌撒革新，恢復了一項古老的做法，就是由信眾奉獻麵餅與葡萄酒作為感恩聖祭的祭獻禮品。<sup>37</sup>記載這一做法的最後一份文獻，是第七世紀的《羅馬禮儀規程》（*Roman Ordo*），<sup>38</sup>它讓我們知道，主禮從奉獻的禮品中揀選一塊麵餅，以及共融禮所需分量的葡萄酒；其餘都會放置於旁邊的小桌子上，預備分施給窮人。<sup>39</sup>梵二會議恢復了這個被很多個世紀遺忘的做法，不僅增加平信徒的積極參與，更對初期教會特別關注窮人的善舉作出肯定。

---

37 參閱 J. JUNGSMANN, *The Mass of the Roman Rite: Its Origin and Development (Missarum Sollemnia)* 2, trans. F. Brunner, New York 1951, 2-3. 作者將這項古老做法與依肋內（Irenaeus）、戴爾都良（Tertullian）、羅馬的希玻里（宜博）（Hippolytus of Rome）和希彼廉（Cyprian）聯繫起來。據記載，由信眾奉獻的餅酒禮品，小部分留作感恩（聖體）聖事之用，其餘後來施給窮人。

38 《羅馬禮儀規程 I》（*Ordo Romanus I*）in M. ANDRIEU (ed.) *Les Ordines Romani du Haut Moyen Age II. Les textes (Ordines I – XIII)*, (Spicilegium Sacrum Lovaniense. Études et documents 23), n.78-84, pp.93-94.

39 參閱 JUNGSMANN, 2, 6-8。

爲紀念基督建立聖體聖事，而舉行的聖週四「主的晚餐」晚間彌撒，讓信友列隊遊行到祭台前呈獻餅酒時，同時呈獻準備給窮人的禮品。<sup>40</sup>伴隨著這個行動而挑選的歌詠：「何處有仁愛，天主必常在」（*Ubi caritas est vera, Deus ibi est*），突顯了這呈獻禮品行動的獨特訊息。聖週四晚間的感恩聖祭，以作爲建立聖體聖事的紀念來說，乃是所有感恩聖祭的典範。它教導我們，關愛窮人和弱勢者的使命是感恩聖祭禮儀的核心。當我們越誠心關懷窮人和有需要者，就越清楚地彰顯出感恩（聖體）聖事就是愛的聖事。感恩（聖體）聖事與教會照顧窮人的使命之間的密切聯繫，可用聖金口若望言簡意賅的話去表達：「你想要榮耀基督的奧體嗎？那麼，當祂裸體時。不要忽視祂。不要在聖殿以絲綢榮耀祂，卻讓祂又飢又寒的孤獨在外邊……。如果感恩祭台上充滿了金製的祭器，而基督自己卻餓

40 彌撒經書的禮規寫道：「聖祭禮儀開始時，信友可以攜帶贈送給窮人的禮物，偕同餅酒一起，列隊到祭台前獻禮。」

41 《瑪竇福音講道集》（*In Matthaeum hom.*）50，3-4，PG 58，508-509。

得要死了，那有什麼好處呢？」<sup>41</sup>

關心宇宙萬物。梵二大公會議對彌撒的革新，以猶太人的餐桌禱文作為基礎，在禮品放置於祭台上時，附加了祈禱經文：「上主，萬有的天主，祢賜給我們食糧，我們——祢；我們將大地和人類勞苦的果實——麥麵餅（葡萄酒），呈獻給祢，使成為我們的生命之糧（精神飲料）。」這些祈禱經文表達對天主的讚美，因為祂創造的——萬物，以及在人類合作——產的餅和酒——生命與友愛團結的象徵——將在感恩聖祭中，成為基督在信眾間及在世界上，真實且富有生命力的臨在媒介。

另一方面，這祈禱經文也構成派遣出去的先知性使命。我們崇拜天主時，不能對環境和自然資源漠不關心。讚美「上主，萬有的天主」，就是感謝天主創造了世界和宇宙萬物，作我們的糧——世界不只是我們可以隨意使用的原料——直至消耗和浪費殆盡，它是要讓所有天主子女都能度切實合乎尊嚴的生活。讚美「上主，萬有的天

主」，意味著發出先知性的聲音，對抗人類心靈和雙手的貪婪，維護地球及其資源，以及因大自然被不負責任的過度開採而反撲下的受害者。

#### 4. 感恩經

**形成基督的身體：麵餅與會眾。**在聖祭禮儀的兩個特別時刻，以明確的方式呼求聖神。在祝聖禱詞中，呼求聖神臨於餅酒禮品，使它們「成為我們的主耶穌基督的聖體聖血」（感恩經第三式）。在共融禱詞裡，呼求同一聖神臨於會眾身上，使他們藉著領受基督聖體聖血，「充滿祂的聖神，在基督內成為一心一體」（感恩經第三式）。這裡再清楚不過的表達了基督與教會對聖體奧蹟的表述：教會舉行感恩聖祭，是爲了不斷的建立以成爲「基督的身體」。麵餅和葡萄酒要成爲「基督的身體」，是爲了使領受它的人也成爲「基督身體」的一部分。因此，教會藉著聖體奧蹟進入歷史之中，一如基督的身體，這身體是爲世界的生命而犧牲的。

我們發現，早在第一世紀下半葉，教會在其保存的珍貴聖體經文中，有一闕禱文這樣表達：「如同這擘開的餅曾四散至山崗丘陵，當搜集時，便成為一塊，如此，願祢的教會由大地四極聚集到祢的國裡。」<sup>42</sup> 為初期教會而言，舉行感恩聖祭最重要的意義是讓他們「團聚」。他們的信德確信，就是在「團聚」（= *ekklesia*）中，救恩臨到他們身上。而正是在他們看到自己是「一個基督身體」時，健康的成員便體察到患病成員的疼痛與痛苦，因此感到非幫助他們不可。感恩聖祭藉使會眾成為「一個基督的身體」，派遣教會在這個充滿分裂與漠視痛苦的世界裡實踐公義的使命。

領受感恩（聖體）聖事後，每一位基督徒以至整個教會，都負有使命去保持基督身體的完好無瑕，並使它由冷漠和紛爭所引致的疾病中恢復健康。

---

42 W. RORDORF-A. TUILIER, *Didache: La Doctrine des Douze Apôtres* (中譯：《十二宗徒訓誨錄》) (Sources Chrétiennes 248) Paris2 1998.

## 5. 共融（領聖體）禮

擘餅。在最後晚餐時，耶穌拿起麵餅並擘開，交給祂摯愛的門徒，說：「你們拿去吃……這是我為你們而犧牲的身體。」在感恩聖祭中，司祭做出與基督同樣的行動。他擘開麵餅，作為基督愛的標記，祂的身體為我們而「被擘開」。每當這個行動在感恩聖祭中進行，就是提醒我們基督因為愛我們而經歷了痛苦的死亡。在領受擘開的餅時，我們要記得，為使我們活著，基督必須死亡。當我們舉行感恩聖祭時，一定要「深切覺知基督的犧牲是為了所有人，感恩聖事因此也就催迫所有相信祂的人，成為為他人『擘開的餅』，並為建立一個更正義、更友愛的世界而努力。」<sup>43</sup>這就是基督總是渴望賜給人類和世界生命的方式：我們要「這樣」做（擘開、分施、愛）來紀念祂。我們每個人真實地被

---

43 本篤十六世，主教會議後頒布的《愛的聖事》宗座勸諭（*Sacramentum Caritatis*）：論感恩（聖體）聖事是教會生活與使命的泉源與高峰（2007年2月22日），88。

召喚與耶穌一起，成爲爲賜給世界生命而被擘開的餅。

聖教宗若望保祿二世向亞洲人民致詞時，表揚爲數眾多的亞洲人幾個世紀以來作出自我奉獻與犧牲，也就是殉道的非凡能力。他又勉勵當今的亞洲基督徒，一旦情勢所需，要準備好起而效尤作同樣的見證。<sup>44</sup> 亞洲大陸一直是教會和世界的慷慨捐軀地，無數男男女女有力地證明信仰的真理，勇敢地面對最暴力的死亡，在最醜陋的迫害中顯示信仰之美。聖保祿三木及同伴（St. Paul Miki）、聖勞倫如義（St. Lorenzo Ruiz）及同伴、聖陳永樂（安德）（St. Andrew Tran An Dung Lac）及同伴，聖金大建（St. Andrew Kim Taegon）及同伴、聖趙榮及其一百一十九位同伴，以——伯鐸卡隆索德（St. Pedro Calungsod）——他們都是亞洲人，以有形可見的方式擘開了自己，爲使感恩（聖體）聖事的信仰達致圓滿。

---

44 參閱聖若望保祿二世，《教會在亞洲》宗座勸諭（*Ecclesia in Asia*），論救主耶穌基督及其在亞洲的愛與服務的使命（1999年11月6日），49。

共融之宴。在感恩聖祭內，「基督的身體」在感恩聖祭的會眾團體中實現了，且成爲眾人之糧。感恩聖祭的行動使一個被耗盡、被擘開、被分送的身體，滋養飢餓貧乏的世界。感恩聖祭派遣基督徒走出自我，奉獻自己成爲世界的食糧。在感恩聖祭中，吃喝行爲被改變了，變成基督空虛自己（kenosis）的行動。成爲基督身體的一部分，就是與基督一起，被貶抑得不似人形，空虛自己並取了「奴僕的形體」（斐二7）。

亞洲人民具有的自我犧牲的偉大能力，但除非隨時準備好去分享，否則便沒有多大意義。一個人的自我掏空，只有藉由在另一個人身上變得圓滿後，才能得著其意義。基督空虛自己，使我們充盈著祂的生命，而且獲得更豐富的生命（參閱若十10）。聖若望保祿二世提醒我們，目前在亞洲應該跟他人分享的一些明確具體範圍，<sup>45</sup>包括難民、

---

45 同上註，34。

尋求庇護者、移民、以及海外勞工。他們在其居留的東道國內，經常發覺自己面對沒有朋友，文化疏離、語言困難、以及經濟弱勢。他們渴望一個接納他們、在勞苦和重擔中，可以找到安慰與憩息的家。但願無論那個國家或地區的基督徒團體，都能成爲接納他們、讓他們可以憩息的家。感恩聖祭的盛宴派遣我們出去分享我們的所有，好使團體裡沒有一個人感到匱乏。

## 6. 遣散禮：「你們去吧，彌撒禮成！」

遣散禮結束感恩聖祭的慶典，並派遣會眾出去。有些人會將遣散禮的使命派遣特性，與彌撒（Mass）和使命（mission）這兩個字的拉丁文字源的動詞「mittere」（遣散）作相關的連結。這儀節被描述成是遣散信友「使每個人懷著讚美、頌謝天主之情離去，以從事善工」，<sup>46</sup>這樣的描述也是深具意義的。

在前述有關「進堂式」的討論中，提到

---

46 《羅馬彌撒經書總論》，90。

有鑑於要派遣聚會者成為合一的工具、聖言的宣報者，以及為世界的生命而擘開和分享的餅，「進堂式」的各項元素意圖要在他們之間建立合一，準備他們妥善的聆聽天主聖言，堪當慶祝感恩聖祭。現在在遣散禮中，他們受吩咐：「去吧，（會眾）接受派遣。」一如厄瑪烏兩位門徒的經歷，在聖言宣讀和擘餅中與基督的相遇，具有內在的力量，以轉化會眾成為天主熱心的福音傳報者。他們經驗到的友誼、聽到的聖言、分享的聖體筵席，現在以共同見證的方式被帶往全世界。見證意味著透過我們的行動、言語和存在方式為那一位作見證；而那一位就是召集我們、向我們說話、把自己的身體賜予我們作為生命食糧，臨在於我們中間的耶穌基督。<sup>47</sup>為基督作見證，就是要使那些在我們的職場、家庭及世界所有角落遇見的人，能夠因著我們的臨在，而經驗到祂安慰人心的話語、祂的醫治、祂的合一及祂所賦予的生命。

事實上，彌撒結束的遣散禮給了我們一

---

47 參閱《愛的聖事》宗座勸諭，85。

個邀請和責任，去致力傳揚福音，使社會充盈基督信仰的價值。<sup>48</sup>在剛舉行的彌撒與基督徒在世界的使命之間，有著不間斷的延續性。<sup>49</sup>領聖體後經表達了這個不間斷的延續性，乃是真正參與感恩聖祭的果實：「使我們一生常能藉此感恩聖祭，獲取救恩的實效。」<sup>50</sup>有了這個延續性，教會便永久顯示其為共融與使命的奧蹟，因為居於教會生活與使命核心的感恩（聖體）聖事，就是最卓越的共融與使命的聖事。

感恩聖祭的舉行及其每一部分，都顯示出教會的傳教責任逐步灌注於她的本質裡。作為使命性的團體，乃是教會身分的一部分。教會實現這個身分，既在崇拜生活中，即她禮儀性地宣報基督藉著巴斯卦逾越奧蹟救贖了世界；也在其服務生活中，即她肯定

---

48 參閱聖若望保祿二世，《主，請同我們一起住下罷！》聖體年宗座牧函（2004年10月7日），24。

49 參閱《愛的聖事》宗座勸諭，51。

50 常年期第二十五主日的領聖體後經：「仁慈的上主，祢以聖體聖事養育了我們；求祢不斷助祐我們，使我們一生常能藉此感恩聖祭，獲取救恩的實效（*ut redemptionis effectum et mysterii capiamus et moribus*）。」

## 四、教會在亞洲的使命， 在交談中的使命

### A. 交談是教會使命的優先模式

在亞洲的實際處境中，教會無論何時何處，因著她的根源及與基督的關係，都是個使命團體，蒙召以非常特殊的識別力，在交談的精神中承擔傳教使命。<sup>51</sup>以這種交談作為實踐使命的特別方式，不只是因為亞洲多種族、多語言、多宗教、多文化的現實，因此當地的人民需要在不斷交談中確保彼此和平共處，而成為必要的；更好說這種傳教使命的模式自有其根源，更確切的說，是在天主聖三的救贖計劃與共融召叫中，聖父自己藉著聖子，在聖神的德能中，與人類進行愛的救恩交談。<sup>52</sup>交談是天主實現祂在聖子內並藉著聖子救贖我們的計劃方式，聖子「成為人，分享我們人的生命，以人的語言

---

51 參閱《禮儀憲章》，6。

52 參閱《教會在亞洲》宗座勸諭，29。

來通傳祂的救恩信息。」<sup>53</sup>

因此，除了與所有人的救恩交談外，教會別無他法為她的主子和師傅實踐其傳教使命（參閱若十三14）。這交談是天主救贖與共融計劃的必要特質。<sup>54</sup>梵二大公會議展望教會如何在現代世界中承擔其使命時，同樣亦考慮到與不同民族、語言、宗教、文化、社會及政治體制進行交談。<sup>55</sup>的確，教會在亞洲不但需要以特別方式與「那些同樣信仰耶穌基督為主和救贖主的人」交談，也要與「每一個其他宗教傳統的信從者，以深藏於每人心中的宗教渴望為基礎」而交談。<sup>56</sup>

---

53 同上註。

54 宗座宗教交談委員會，*Dialogue and Proclamation. Reflection and Orientations on Interreligious Dialogue and the Proclamation of the Gospel of Jesus Christ*（1991年5月19日）。

55 參閱梵蒂岡第二屆大公會議，《論教會在現代世界牧職憲章》，尤其第23號及第42號；《教會傳教工作法令》（1965年12月7日），尤其第5號及第10號。

56 參閱《教會在亞洲》宗座勸諭，29。

亞洲的主教們於第一屆全體會議上，早已分辨出這交談在亞洲的傳教處境中該有怎樣的格局：「與各種生活傳統、文化、宗教進行持續、謙卑和愛的交談.....。簡言之，與各地人民深深紮根其中的生活實況，以及那欣然地成為他們自己的歷史與生活進行交談。」<sup>57</sup>三十年前，這模式被稱為「三重的交談」，<sup>58</sup>時至今日它仍然有效：與亞洲人民的不同文化交談，與他們的宗教交談，以及與他們中佔有很大數目的貧窮、無權無勢、受苦受難者的生活狀況交談。<sup>59</sup>

## B. 在使命中交談的要素

這三重的交談必須繼續實現，「透過接

---

57 亞洲主教團協會，*Evangelization in Modern Day Asia. First FABC Plenary Assembly (1974) in For All the Peoples of Asia 1. FABC Documents from 1970-1991*，ed. F. J. Eilers, Quezon City 1997, n. 14。

58 1974年4月22日至26日亞洲主教團協會在台北舉行第一屆全體會議，首次提出「三重的交談」。

59 參閱亞洲主教團協會第七屆全體會議（2000年），*For All the Peoples of Asia III*，n. 4。

觸人們具體的日常生活實況，以言以行為基督作見證。」<sup>60</sup>也就是，當我們要明確地宣講救恩的福音，以言為基督作見證時，運用故事及其他敘事形式將會更為可取，<sup>61</sup>因為「喚醒的教學法，利用故事、比喻和象徵」使大多數亞洲人更易產生共鳴。<sup>62</sup>2006年10月在泰國清邁舉行的第一屆亞洲福傳大會，以喜愛與感恩之情，重溫耶穌以比喻和精闢的小故事來啓示天國深邃的奧秘，而祂就是有血有肉的天主愛情故事！<sup>63</sup>故事具有特殊的力量，使人明白最深入的信仰奧秘，轉變想法和價值觀，形成團體，並建立友誼。

另一方面，以行為基督作見證，意味著

---

60 Bishops' Institute for Missionary Apostolate I (碧瑤)，5。

61 《教會在亞洲》宗座勸諭，20。

62 同上註；參閱世界主教會議為亞洲的特別會議，《討論後綜合》(*Relatio post disceptationem*)，15。

63 第一屆亞洲福傳大會文告《在亞洲講述耶穌的故事》(*Telling the Story of Jesus in Asia*)，泰國清邁，2006年10月22日。

這個三重交談要以具體的服務行動，去推動正義、和平及人性尊嚴，以使窮人和弱勢者獲得全面的發展與解放。這兩種見證方式（言與行）都需與生命對話，投入救恩喜訊傳報對象的處境，感受他們的文化，尊重及接納所有人，持續不斷且富合同理心的去聆聽，發展人際關係，並耐心學習。此外，這個在使命中的交談要求環保靈修，旨在維護天地萬物的完整，幫助那些因環境與自然資源被濫用而發生破壞性災害，或地球資源分配不均下的受害者。

因此，交談中的使命要求福傳者的靈修不斷步武耶穌其人及其作風，敬畏聖神，虔誠的分辨，尋求空虛自己，恆常祈禱，經驗天主的臨在，保持憐憫之心，以及有能力引領他人善度恩寵和聖潔的生活。

### C. 關於宣講與交談

這個交談本身並非目的，而是爲了分享和接受。它使人懂得尊重他人，欣賞他人的天賦才能。它能让一個人聽到他人表達天主

通過其生命所呈現的美善。<sup>64</sup>「在交談的不同階段，雙方將感到莫大的需要去傳達及接受訊息，給予及接受解釋，詢問彼此的疑惑。」<sup>65</sup>在交談中，基督徒方面要準備好表白信仰，告訴人他們心中懷著希望的理由（伯前三15），好能回應對方面因交談而產生的期望。交談總在於宣講與分享自己的信仰和在基督內的希望。若不宜講耶穌基督救贖性的死亡和復活，就不是真正的福傳。<sup>66</sup>一個人不能與人分享自己沒有的東西。因此為能豐碩的參與交談，基督徒必須深化他們對基督及其逾越奧蹟的信仰、淨化他們的態度、明確他們的語言、並使他們的崇拜愈益具體真實。<sup>67</sup>

---

64 參閱 *Faith Encounters in Social Action IV* (吉隆坡)，12。

65 *Dialogue and Proclamation...*，82。

66 《福音的喜樂》宗座勸諭，110；參閱《教會在亞洲》宗座勸諭，2及19；真福保祿六世，《在新世界中傳福音》宗座勸諭（*Evangelii Nuntiandi*），22。

67 *Dialogue and Proclamation...*，82。

這個交談和宣講的所有階段，必須由愛來推動。基督徒不得不傳揚和分享他們的基督信仰，正是因為這愛，而不是只為了服從主的命令。從另一個角度看，其他宗教的信徒，同樣也期望分享他們信仰的寶藏。基督徒要以相同的愛德精神，開放自我，好讓他人的分享也能豐富自己。對此，亞洲主教們作了適時而重要的闡述：「交談不是要人放棄自己的信仰，將它與其他宗教信仰相提並論，或輕易妥協。相反的，如欲進行深入而豐富的交談，雙方必需堅定的投身於各自的信仰。」<sup>68</sup>所有交談都意味著互惠互利，旨在驅除恐懼和咄咄逼人。<sup>69</sup>

#### D. 感恩（聖體）聖事 是交談的泉源與終向

在教會生活中，感恩（聖體）聖事是交談的泉源和終向。藉著參與感恩聖祭，我們進入與天主聖三的生命共融中，因為我們被

---

68 Bishops' Institute for Interreligious Affairs IV/7（菲律賓大雅台），10。

69 *Dialogue and Proclamation...*，82。

置身在生命與救恩的交談之中，這交談始於歷史之初，如今藉聖神的德能在禮儀奧蹟中持續進行著。感恩聖祭的各種元素將我們的身體、感官、意識和情感投入到交談中，使我們得以參與基督為救贖我們而獻出生命的律動。藉著聚會並形成一個崇拜的團體，我們回應天父召喚我們成為祂盟約的子民；透過聆聽與理解聖言，我們參與對話，天父在其中以祂的生命和愛來治癒、形成及滋養我們，尤其借助於感恩聖祭脈絡中的講道，它超越任何形式的教理講授，因為它引領我們進入聖事的共融。<sup>70</sup>

藉著吃喝基督的體血，我們以超凡奧妙的方式進行與天主聖三生命的交談。為回應我們對聖神的呼求，天父藉著聖子遣發聖神到餅酒內，使它們成為我們主耶穌基督的聖體聖血。從感恩聖祭的聚會出來，我們受派遣，以愛德的服務形式，去延續和推展這個天主聖三生命與救恩的交談；尤其要為那些

---

70 《福音的喜樂》宗座勸諭，137；參閱《主的日子》，41。

最小的、最微末的和迷失的人。<sup>71</sup>

如此，慶祝行動的動態節奏（團聚－聖言－筵席－使命）使我們明白到，感恩聖祭是這交談活生生的紀念，它貫穿了耶穌基督的整個生命和傳教工作，而在祂經歷苦難、死亡、復活及光榮的巴斯卦逾越奧蹟中達致高峰。這對話由對父的服從（向上幅度）與對軟弱罪人的憐憫（向下幅度），即崇敬（向上幅度）與服務（向下幅度）的祭獻所組成。<sup>72</sup>

交談是亞洲教會生存的特有模式，感恩聖祭作為「天主與我們交談及我們回應天主的獨特經驗：生命的交談，愛的交談」<sup>73</sup>而熠熠生輝。在感恩聖祭裡，基督邀請所有人共進一場友愛宴饗，通過祂愛與治

---

71 參閱《教會在亞洲》宗座勸諭，24。

72 參閱亞洲主教團協會，第四屆全體會議的最後文件《在亞洲活出感恩（聖體）聖事》（*Living the Eucharist in Asia*）（2009年8月10日至16日）。

73 同上註。

療的言語，祂分享祂的生命；通過筵席，祂深化那些稱同一天主為「父」的人之間的愛的聯繫。這為一個自豪於固有文化中，藉由父母的忠告和家庭的聚餐，而維繫及加強彼此緊密關係的民族來說，更具重大意義。<sup>74</sup>基督獻出自己，成為飽飫所有飢餓者的麵餅，成為消解所有口渴者的飲料，並給予喜樂，溫暖這洲陸上許多缺乏生活必需品的人們的心靈。<sup>75</sup>亞洲各地教會與地方文化、宗教、窮人和青年不斷的進行傳教使命的交談時，要以感恩（聖體）聖事作為持續不斷的依據，因為在天主與人交談中，並從中顯示出，所散發著的就是教會整個使命的種子與視野。

---

74 參閱菲律賓天主教主教團，有關菲律賓人靈修生活的牧函 *Landas ng Pagpapakabanal*（2000），71-74。

75 同上註，75-76。

## 五、與各民族及文化 交談的使命

亞洲教會的使命必須在與各式各樣的文化交談中進行。亞洲不僅是最大的洲陸，佔世界幾乎三分之二人口的家園；也是一幅由多元文化、語言、信仰及傳統組成的繁複的馬賽克畫。<sup>76</sup>教宗方濟各回顧亞洲主教們的觀察所得，<sup>77</sup>重新指出亞洲文化所承擔的種種挑戰。其中，過度暴露於各種形式的大眾傳播媒介所造成的新行爲模式，使得傳統價值，包括婚姻的神聖和家庭的穩定，逐漸被傳媒和娛樂產業的負面元素沖蝕。<sup>78</sup>除此之外，基督宗教因被視爲「西方色彩太濃」，或是「殖民統治的工具」，至今依然是這片洲陸上少數人的信仰。<sup>79</sup>是故，基

---

76 《教會在亞洲》宗座勸諭，6。

77 同上註，7。

78 《福音的喜樂》宗座勸諭，62。

79 A. J. Chupungco, *Mission and Inculturation: East Asia and the Pacific, in The Oxford History of Christian Worship*, ed. G. Wainwright-K. B. Westerfield Tucker, Oxford: Oxford University Press, 2006, p. 665.

督徒在亞洲的使命，一方面必須包含福音和基督信仰的對話、另一方面也要包含與亞洲人民的文化交談，以期達到信仰本地化，以及文化福音化的效果。<sup>80</sup>

### A. 信仰本地化與使命

神學與牧靈的需要。教會致力在亞洲實踐信仰本地化，乃由一個願景所推動：即這些亞洲真正的基督徒團體，要以亞洲人的思考、祈禱和生活方式，與他人分享自己與基督相遇的經驗。<sup>81</sup>為達到此願景，信仰本地化不僅只是一個選項，更是神學和牧靈的需要。基督的降生奧蹟與逾越奧蹟，同時是地方教會在其生活、慶典、見證和使命方面，

---

80 參閱*Consultation on Evangelization and Inculturation, in For All the Peoples of Asia III. FABC Documents from 1997-2001*, ed. E.-J. Eilers, Quezon City: Claretian Publications, 2002, p. 218.

81 參閱*Conclusions of the Asian Colloquium on Ministries in the Church* (Hong Kong, 3 March 1977), in *For All the Peoples of Asia I. FABC Documents from 1970-1991*, ed. G. B. Rosales-C. G. Arevalo, Quezon City: Claretian Publications, 1997, p. 70.

深入當地文化的根基與楷模。<sup>82</sup>天主子降生成人，成爲一個猶太人，祂因此成了猶太民族的歷史、文化、傳統與宗教的一部分。同樣的，教會也應該將自身降生在她所在的每個種族和文化當中。教會必須成爲她所傳入的人民的一分子，而「其所根據的動機，完全是基督親自降生取人性的榜樣，祂把自己和所寓居的那些人的社會文化環境聯繫在一起。」<sup>83</sup>教會必需融入到接納她的民眾的生活之中，不能置身度外。她必需降生其中，以至她不僅被視爲在亞洲的教會，更是亞洲教會；不只是在菲律賓的教會，更是菲律賓教會。

這種降生融入的立場，不但沒有危害教會的普世性，反而促進了這種普遍性。藉著教會的信德和藉著祂的救贖工程的慶祝，基

---

82 *Church Issues in Asia in the context of Evangelization, Dialogue and Proclamation. Conclusions of the Theological Consultations (Thailand, 3-10 November 1991),*” in *For All the Peoples of Asia II. FABC Documents from 1992-1996*, ed. F.-J. Eilers, Quezon City: Claretian Publications, 1997, p. 201.

83 《教會傳教工作法令》，10。

督繼續降生於不同民族和文化中。祂是普世的救主，因為祂可以讓自己融入每個民族的具體實況，並給他們帶來救贖。教會同樣具有真實的普世性，因為她能降生在每個地方教會的具體實況中。她這樣做，既豐富了當地人民，又豐富了自己。這降生行動帶給接受信仰的人與降生其中的教會，得以彼此豐富。

與亞洲文化的交談。藉著運用一個民族的文化實況來宣講福音及舉行崇拜，教會在時間與空間上，延續著由天主所開啓、並在時期一滿，天父讓祂的聖言通傳進入人類歷史中時，而達致高峯的救恩的交談。<sup>84</sup>本地化不僅是一個使教會的信仰、崇拜和生活具有吸引力並為當地人民所接受的方法。在亞洲與各種文化進行交談，意味著使基督的訊息和生命，真實地降生到人們的心靈和生活之中，好使他們能活出亞洲獨有的方式，

---

84 參閱*Letter of Participants of the First Bishops Institute for Missionary Apostolate*, Baguio City, Philippines, 27 July 1978, in *For All the Peoples of Asia I. FABC Documents from 1970-1991*, ed. G. B. Rosales-C. G. Arevalo, Quezon City: Claretian Publications, 1997, p. 94.

更確切的說，是真實的成爲亞洲的地方教會。運用他們民族日常生活所熟悉的象徵、圖像、實況，以及人們日常生活的故事，去向他們宣講福音。他們接受聖言，以作爲生活、價值、態度和願望的準則。協助他們明白及經驗信仰，並以反映其價值觀與所屬文化的表達方式，來舉行崇拜。畢竟，基督徒崇拜的語言、儀節和象徵，通常源於一個文化，並常從該文化中獲得意義。禮儀歷史證明，許多世紀以來，每當教會與不同民族接觸時，往往融合了他們的文化元素。<sup>85</sup>一個地方的基督徒團體舉行崇拜，不能不採取當地人民的文化表達方式。這樣，他們在此特定的時空中成爲基督的身體。

藉著這種交談，福音得以本地化，文化得以福音化。也藉著這種交談，他們被建立爲真正的地方教會，一個透過此特定民族的生活，此時此地實現並取了血肉，成爲基督的身體的地方教會。它本身是一個獨特的團體，卻與其他同樣擁有自己的獨特性的團

---

85 參閱Chupungco, Op. cit., 662。

體水乳交融。與其他團體一起，它宣認同一的信仰、分享同一個聖神；分享同一的聖事生活，同一的感恩（聖體）聖事，但以自己獨特的方式去舉行。另一方面，一個真正的地方教會是使福音與禮儀本地化的最有效方法。

亞洲教會應當以開放的態度，關注那些可以助長真正基督徒靈修生活的本地文化：整個人身心靈合一全面發展的祈禱、深度內化的祈禱、禁慾主義與克己的傳統、古老東方宗教中的默觀技巧、簡化的祈禱形式，以及其他甚至連純樸的民眾都受用的民間信仰與敬禮的表達方法。這些純樸民眾的心靈早已在日常生活中準備好轉向天主。聖神正在帶領亞洲各地教會，將我們基督信仰的寶藏，與傳統中最好的祈禱及崇拜方式結合起來。這就是亞洲帶給教會的祈禱稟賦。

## B. 民間熱心敬禮在教會與亞洲文化交談中的角色

講論教會與亞洲具體處境中的文化交

談，如果沒有考慮到存在於此洲陸上各民族之中多采多姿的民間熱心敬禮，便不完整。幾乎所有文化和宗教的信奉者，都那麼熱衷於崇拜、宗教節慶和民間熱心敬禮。當我們履行福傳教使命，尤其在信仰和崇拜的本地化事工上，不能忽視亞洲人的生活與習俗。<sup>86</sup>這種種形式的民間熱心敬禮「顯示出一種只有單純及貧窮人才能知曉的對天主的渴望」，<sup>87</sup>並使人「富於慷慨及犧牲的精神，甚至在需要彰顯信仰的時候，表現出英勇的行為。」<sup>88</sup>

對民間熱心敬禮及其在亞洲脈絡中的不同形式予以重視，首先意味著承認民間熱心敬禮具有傳報福音與吸引人崇敬的力量。其次，亞洲教會面臨的挑戰是要讓民間熱心敬禮的一些語言及儀節元素融入到民眾的崇拜裡，使得他們在其間更有家的感覺，且體

---

86 參閱《教會在亞洲》宗座勸諭，22。

87 《在新世界中傳福音》宗座勸諭，48。

88 同上註。

驗到有如天主在他們非常具體的生活實況中與他們相遇。易言之，需要讓禮儀與民間熱心敬禮進行相互豐富的交流，好使「我們在祈禱中表達的渴望，以及我們國家特有的神恩，今天可以清晰而鄭重地傳達」，而且「民間熱心敬禮，因其象徵及表達的廣袤富饒，而可以與禮儀分享它的創意活力。」<sup>89</sup>

教會使命中的民間熱心敬禮。西班牙傳教士憑藉引進耶穌聖嬰（Sto. Niño）及聖母瑪利亞的敬禮，相當順利的令菲律賓人接受基督信仰，而且入教者非常眾多。在菲律賓民眾當中，民間的熱心敬禮始終是天主教信仰的堡壘要塞。由於菲國信徒堅守其宗教熱忱，即使當他們反抗西班牙會士時，仍沒有捨棄由西班牙會士傳入的基督信仰。當菲國教育系統被美國基督新教老師控制時，菲律賓人也沒有轉離羅馬天主教信仰。新教的基要派在天主教徒之間進行的改宗活動，基本上是不成功的，因為這些基要派並不認同

---

89 拉丁美洲主教會議，*The Puebla Document*（1979），465。

他們的敬禮。菲律賓的基督信仰故事總是包含著宗教敬禮。事實上，「菲律賓天主教徒所認識的許多天主教教理和倫理價值觀，大部分是從聖事及熱心敬禮的習俗中學習得來。」<sup>90</sup>而且，某些形式的民間熱心敬禮的實行，常常為濟貧的愛德工作提供機會及架構。

基於此，以及其他許多類似的傳教經歷，教會鼓勵對民間熱心敬禮持理解的立場：「我們需要以善牧的眼目注視它，祂不去判斷卻是去愛；人天生有情有義，將情義融滙於愛，便可欣賞基督徒中的老百姓，尤其貧苦大眾，他們在信望愛上有其靈性生活，並呈現在民間熱心敬禮上。」<sup>91</sup>我們要推廣和加強熱心敬禮，因為它所擁有的福傳力量不容低估；低估它就是未能體認聖神的工作。<sup>92</sup>

---

90 菲律賓主教團，*New National Catechetical Directory for the Philippines*（馬尼拉，2007），308。

91 《福音的喜樂》宗座勸諭，125。

92 同上註，126。

實際上，這理解的立場能帶動民間熱心敬禮的一些方面（語言和儀節）與教會禮儀融合，這為擁有悠久民間敬禮傳統的社群更是如此。結果是人們可以在禮儀中，經驗某些熟悉的東西，民間熱心敬禮遂成為傳揚福音的可靠媒介。在這種情況下，本地化作為禮儀與文化之間的良性對話，賦予禮儀一個人性面貌，並給予民間熱心敬禮一個更堅實的基礎。

### C. 感恩（聖體）聖事在教會與文化交談中的角色

亞洲是許多不同文化、價值觀和傳統的發源地，它們之間有些共通的文化要素，包括：緊密的家庭聯繫、對父母的孝敬、家庭聚餐、神的話語的神聖性（蘊藏於神聖經典中）、殷勤好客，還有著重服務和犧牲精神的領袖素質等。在亞洲的實際環境中，為深入到各個民族，感恩（聖體）聖事是個強有力的傳教使命起點，而且也是同一傳教使命所渴望的目標。亞洲人民不難在感恩（聖體）聖事中發現他們共同珍視的價值觀。

感恩（聖體）聖事作為一場筵席，顯然的積極回應了亞洲人所重視的家庭關係及其好客精神。將感恩（聖體）聖事呈現一如家庭聚餐，其果實將是富饒的；在餐宴中，天主召集祂的子女，以聖言和聖子的身體滋養他們；在餐宴中，子女能夠對父親無限的愛表達感恩和讚美，充滿信心地訴說他們的需要；在其中，他們偕同與他們組成一個大家庭的兄弟姊妹及其他眾人相伴同行。

感恩（聖體）聖事作為一個祭獻，這為大多數亞洲人所認知的領袖素質而言饒富意義；例如家長對子女、兄姊對弟妹、村長對村民，以及慶典的主人對賓客，它是一種在服務中隨時準備犧牲的領導風範。在菲律賓的貧困家庭裡，父母讓子女先進食是十分普遍的事，當飯桌上沒有足夠的食物時，這可確保他們中沒有一個挨餓。當家裡沒有足夠資源送所有孩子上學時，兄姊往往會將上學的機會讓予弟妹；或是寧願一輩子打工賺錢而不結婚，好讓弟妹可以上學的情況也不罕見。

感恩（聖體）聖事對大部分亞洲人而言意味深長，因為它表達出許多他們所珍視的文化價值。感恩（聖體）聖事作為筵席與祭獻，是傳揚喜訊的最好方式。天主藉著祂聖子自我犧牲致命的祭獻，賜給人類救恩，邀請人成為其大家庭的一分子，並透過祂賜予生命的聖言、擘開並分施的身體，不斷地滋養我們。從與他人分享相同的富饒、意義和生命的角度來看，感恩（聖體）聖事也是激勵心靈和傳教意識最好的途徑。

## 六、與各種宗教及宗教傳統 交談的使命

幾乎可以說，亞洲除了是一個多元文化的洲陸，也是眾多宗教及宗教文化的發源地。亞洲是世界主要宗教的發祥地，孕育了猶太教、基督宗教、伊斯蘭教、印度教，以及許多其他的靈修傳統，如佛教、道教、儒教、祆教、耆那教、錫克教和神道教。<sup>93</sup>同時還有其他以不同程度的結構儀節和正式的宗教教導所實行的、因襲的或部落的傳統。亞洲教會的使命該在與各種宗教和宗教文化的交談中進行。

### A. 生命與心靈的交談

天主聖言的種子。<sup>94</sup>教會在與亞洲多元的宗教面貌交談之中，對其他宗教和信仰懷著最深的尊重及敬意，承認它們以某些方

---

93 《教會在亞洲》宗座勸諭，6。

94 參閱《教會傳教工作法令》，11。

式帶領人走向天主。<sup>95</sup>她努力加強自己在基督信仰內的根基，同時也想辦法去更加了解其他宗教傳統的生活、信條、教義和儀節，好能與它們進行互相豐富與尊重的接觸。畢竟，這些偉大的宗教傳統都珍藏著進行靈性、倫理及人性上的價值，而這些價值正是天主聖言的臨在以及聖神在世界中持續創造行動的表達。我們祖先最深刻的宗教經驗和他們心中最崇高的渴望，早已深邃的沉澱在這些傳統內，而今日的信從者能仍繼續從它們中獲得意義、指引和力量。

**效法基督降生成人的救恩計劃。**這對亞洲的其他宗教文化予以肯定，是與基督降生成人的救恩計劃相一致。藉此救恩計劃，祂接受了人類的一切（除了罪），爲了將人類納入祂救贖的愛與德能內。<sup>96</sup>在以色列的宗教傳統內，基督向人啓示天主的奧秘，並完成祂的救贖使命。祂的宗徒和教會最早期的

---

95 參閱梵蒂岡第二屆大公會議，《教會對非基督宗教態度宣言》（*Nostra Aetate*，1965年10月28日），2。

96 參閱《教會傳教工作法令》，10。

傳教士，在希臘羅馬世界各種各樣的宗教文化面前，也採取同樣的對話立場。

大公和傳教精神。爲了希望「鞏固一切召叫眾人加入教會的途徑」，<sup>97</sup>教會訓示所有基督徒對其他宗教傳統抱持開放的態度，並「以欣然起敬的態度，去發掘蘊藏在這些事物中的聖言的種子。」<sup>98</sup>她更鼓勵信徒，運用其他宗教傳統的文化形式、教導、藝術、建築、音樂、語言及科學來頌揚造物主的光榮，只要它們沒有違背福音和基督信仰。<sup>99</sup>

這種開放與分享的態度，將使基督徒發現，並進而欣賞亞洲同胞的心與靈，以及其最真實的相同信仰的表達。這與其他宗教文化及傳統的交談，非但不會動搖基督信仰的根基，反而會推動基督徒在其他信仰的信徒當中，找到活出和表達自己信仰的真實方

---

97 《禮儀憲章》，1。

98 《教會傳教工作法令》，11。

99 同上註，22。

式；這將會幫助他們前所未有的發現到自己信仰的豐富寶藏。在天主聖言的光照下，這交談將有助他們辨別他們在基督內的信仰如何能被其他宗教傳統所豐盈，而這些宗教文化中有哪些部分必須先被淨化、療癒和整合，才被吸收到基督信仰的實踐裡。

## B. 見證重於一切

在亞洲的多元宗教環境中，傳揚福音的使命首先必須包含以簡單及直接的方式為天父的愛作見證。<sup>100</sup>這意味著，基督徒及其團體藉著肖似基督，蒙召去吸引他們的非基督徒弟兄姊妹信仰由基督所啓示的唯一神。通常，這可以是藉臨在其中及與人休戚與共的作法，使人們在貧窮與悲慘中，感到被關懷、被珍視。它可以如同基督在福音中所做的一樣，去回應人們的需要，使人們感到被重視、並且比任何制度或組織都更為重要。

「也許為很多人來說，這證實了的天主正是他們所崇拜的無名之神，或是在他們歷盡了偶像的虛無之後，藉由一種神

---

100 參閱《在新世界中傳福音》宗座勸諭，26。

秘的心靈召喚，而去覓求的未知之神。而在顯示出天主為人不是一名無名氏和遙控者的事實時，這就已經是真實十足的福傳了；祂是父親，我們在天主內彼此是弟兄姊妹。」<sup>101</sup>在眾多差異及屢屢發生的各種衝突當中，教會蒙召以自己的生命作見證，與天主親密結合，並成為全人類彼此合一的可見標記和工具。<sup>102</sup>具備了基督信仰和承擔了責任的平信徒，因著他們在世界，即家庭、政治、教育、文化及社會環境中的臨在和行動，在這個交談中扮演特殊的角色。他們如同酵母一樣，蒙召去引導人類活動和歷史的進程，達致每一個人所渴望的末世圓滿。

### C. 合一與基督徒的希望

與其他宗教文化相互尊重與友愛的交談，總該以宣揚基督為其最大的寶藏。在亞洲多元宗教的具體環境中，這該是福傳的理想方式，在謙遜與相互支持之中，我們尋求

---

101 參閱《在新世界中傳福音》宗座勸諭，26。

102 《教會憲章》，1。

與非基督徒弟兄姊妹分享基督的圓滿，即天主在其偉大和奇妙的多樣性之中，為整個宇宙萬物的圓滿計劃。共同尋求天主及手足友愛之情，是所有人類共享的願景，並將永遠成為希望的泉源：有朝一日，全人類大家庭將會相聚於唯一天主的父愛之內。

#### D. 感恩（聖體）聖事在教會與其他宗教文化交談中的角色

家庭、修和、生活分享、團結友愛、殷勤好客、服務、愛護自然、靜默和默觀，是亞洲人民不論宗教派別，共同擁有的一些寶貴價值觀。在我們所舉行的感恩聖祭中，這些價值觀以美麗而強有力的方式呈現和堅持。參與感恩聖祭，應使我們對保護這些珍貴價值觀的渴望更加迫切，並激勵我們採取具體行動，使它們在亞洲同胞之間實現。參與感恩聖祭應使我們更加堅信，天主的夢想是再次召集我們所有作為祂子女的，進入祂唯一的家庭裡。我們應將這個信念轉化為交談及祈禱性的分辨，並努力不懈的在「屋頂」上宣揚天主這神聖的夢想；並要以有效

的行動及服務，一方面削弱罪惡對人們生活的壓迫，另一方面締造和平及幸福，好使人們能夠更圓滿的享有天主賜給人的尊嚴。

感恩（聖體）聖事一方面「能使教內的人，每日建設成以吾主為基礎的聖殿，成為在聖神內的天主的住所，而達到基督圓滿年齡的程度。」<sup>103</sup>同時，在教會面對多元宗教的亞洲履行具體使命方面，它奇妙的增強基督徒的決心和力量去「把教會顯示給教外的人，好像豎立於各國之間的旌旗，將散居的天主兒女，齊集麾下，直到同屬一棧一牧。」<sup>104</sup>

---

103 《禮儀憲章》，2。

104 同上註。

## 七、與窮人交談的使命

亞洲教會的使命，必須從與窮人的交談開展，因為在這片洲陸擁有豐厚的文化、人民懷有富饒的人文與宗教價值的同時；有一大群人却是生活於貧窮、弱勢、邊緣、受害及受苦的狀況中。這並非由於亞洲缺乏天然與物質資源，而是因為他們被剝奪了獲得物品和資源的機會，致使他們和家人無法過有尊嚴的生活，無法確保未來的安定。壓迫和不公義的社會、經濟和政治體制，阻擋他們享用自己土地上豐富的天然資源。

### A. 優先選擇窮人

面對亞洲許許多多窮人，以及他們連為活出人性尊嚴的基本必需品都得不到的特殊情況，亞洲教會蒙受特別的召叫去成為窮人的教會。她必須將窮人、受剝削者和受壓迫者置於其生活和使命的優先地位。就教會與各種文化的交談而言，與窮人的對話乃是神學及道德上的絕對必要。教會優先選擇窮人的首要理由在於基督所立下的最重要表率，

祂成爲窮人，並以「特別的方式與他們同化」（參閱瑪二十五40）：「我實在告訴你們，凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」<sup>105</sup>將該項選擇作爲優先召叫並不排除任何人，而是表達窮人、受剝削者和受壓迫者，擁有教會優先的關注、服務與資源。聖經，不論是舊約或新約，都充分表明了窮人在天主心中，以及在基督的生命和使命中，總是佔有優先位置，絕不是最小的，福音就是最具說服力的證據。<sup>106</sup>

## B. 涵義與影響

多年來，亞洲的主教已分辨出，亞洲教會必須持續的、以她所有的涵義與影響成爲「窮人的教會」。<sup>107</sup>成爲窮人的教會首先

---

105 《教會在亞洲》宗座勸諭，34；參閱《福音的喜樂》宗座勸諭，186。

106 參閱《福音的喜樂》宗座勸諭，187。

107 亞洲主教會議，*Message of the Conference*（馬尼拉1970），FAPA 1，頁5。頗為清楚的，在這次會議之後，聖神一直帶領亞洲教會去分辨其使命，即她須日益成爲窮人的教會。

意味著，那些被派任做為亞洲天主羊群的牧人應該度簡樸的生活，好使窮人藉此而覺察到牧者和他們同甘共苦。度簡樸生活也是以行動實踐福音的鮮明記號，窮人會感受到牧者真實而誠摯的與他們親近，並且更自在的向牧者尋求協助和指引。

教會優先愛護窮人的第二重涵義，是要積極協助改善及解放窮人的困境。這就是說，在投身人類發展及生活本身的服務之中，教會要與醫護、教育、締造和平等重要工作緊密結合。這個召叫要我們關心所有人，而不只是保留給少數人：「你們自己給他們吃的吧！」（谷六37）<sup>108</sup>它又意味著促進眾人的團結一致：「它預設新思維的創造，這思維以團體為大局，所有人的生命遠比少數人所擁有的物品更為優先。……精誠團結是自然的反應，誰有此反應，便承認『財產的社會功能』，並肯定『財物以眾人為依歸』事實上比

---

108 參閱《福音的喜樂》宗座勸諭，188；教廷信理部，《對「解救神學」的若干訓令》（1984年8月6日），11。

私有財產更為優先。」<sup>109</sup>

教會優先選擇窮人的第三重涵義，是她必須擔當先知的角色，抗衡經濟和文化全球化所造成的負面後果、外債對窮人生計的持續衝擊，以及科學、經濟和技術進步對環境造成的破壞。這些「為了進步」而推行的項目，往往對人類、家庭，特別是窮人，構成巨大的損害。此中牽涉著許多人性、文化、倫理道德的議題，教會及基督徒必需予以重視。關注這些迫切問題，是屬於我們時代「使命」的一部分。

### C. 必需的回應：

為他們服務，與他們同行

亞洲主教團協會1974年召開的第一屆全體會議向亞洲教會（及地方教會）發出挑戰，要她們「持續不斷努力，越來越成為『上主的貧苦者』（anawim）的教會；不只僅作為慈善機構為窮人服務，更

---

109 《福音的喜樂》宗座勸諭，188-189。

是實實在在的與窮人一起勞動，分享他們的生活和渴望，了解他們的絕望和希望，並與他們同行去尋找那在基督耶穌內真實的人性。」<sup>110</sup>

教會要為窮人服務、與他們同行所採取的第一步，是要識別誰是窮人、他們身在何處，並承受著何種貧乏的狀況。他們有很多是流落在城市街頭或棲身於貧民窟的流浪家庭。他們是逃離國家戰亂或殘暴政權的難民，又或是為了改善家庭生活而前往海外的移民和勞工；他們往往覺得自己沒有朋友，又要面對文化疏離、語言困難，以及經濟弱勢。他們是土著和部落民族，由於他們的文化、膚色、種族、種姓階級、經濟地位或思維方式，而經常受到歧視。她們是飽受家庭暴力虐待，或像商品一樣被色情、觀光和娛樂事業販賣的婦女。他們是從未在家鄉享受過和平的兒童，以及在各種無法忍受的剝削

---

110 亞洲主教團協會, *Evangelization in Modern Day Asia. Statement of the First Plenary Assembly*, in *For all the Peoples of Asia 1*, Documents from 1970-1991 *cit.*, p.15.

及暴力下的犧牲者，如變童癖及童工。<sup>111</sup>他們還包括那些因缺乏教育和工作機會而無法充分發揮潛能和才幹的人們。

教會要為他們工作，不僅僅提供如失業救濟金，以及在颱風或地震後發放救援物資，更要聯同他們一起，讓他們參與改造那些持續導致他們貧困和匱乏的體制的任務。這工作也要求教會真誠的投身和努力在我們的社會中實現公義，而這些行動都是在祈禱和分辨中得到滋養，因此這樣的解放祂子民的行動，必定是由天主的旨意所推動，而不被無神論者的意識形態所干擾。

#### D. 感恩（聖體）聖事在教會 與窮人交談中的角色

在教會與窮人的交談當中，感恩（聖體）聖事一方面維護及再次肯定其消弭貧窮根源的價值觀。它以基督自我犧牲的愛，對抗引致各種不公義的自私和貪婪。它也藉著

---

111 《教會在亞洲》宗座勸諭，34。

基督邀請人彼此組成一個家庭，稱唯一的天主為「我們的天父」，從而詰問那使人感覺不到窮人與受苦者的痛楚的冷漠和個人主義。它以基督僕人般的領導，也就是以為師傅、為主子的為門徒洗腳的方式（參閱若十三13），來對抗將政治和經濟利益置於人民福祉之上的極權領袖。最重要的是，感恩（聖體）聖事藉著基督擘開並分施自己，使人獲得生命，來挑戰利用窮人和弱小者作為使人獲利和享樂的商品和工具的功利主義、消費主義及物質主義。因為「每次舉行感恩聖祭，就是為了使主以自己生命完成的恩賜成為聖事性的臨在；主耶穌是為了我們和整個世界而被釘死。」<sup>112</sup>參與感恩聖祭後，我們受派遣去「成為天主同情我們所有的兄弟姊妹的見證」。<sup>113</sup>

另一方面，耶穌在感恩聖祭中以「生命之糧」（若六35）來與我們相遇。祂既是「上主口中所發的一切言語」（參閱申八

---

112 《愛的聖事》宗座勸諭，88。

113 同上註。

3)，也是「從天上降下的生活的食糧」（若六51），是我們在天主聖言的宣讀和在共融(領聖體)禮中所領受的「窮人的食糧」。祂是我們在「天主經」中所祈求的「日用糧」。在共融(領聖體)禮中，耶穌把自己作為食糧餵養我們。因而，我們也要走到飢餓的弟兄姊妹跟前，在憐憫與愛之中，在慈悲的善行之中，在給予生命，而且是豐厚的給予之中，成為食糧餵養他們。感恩聖祭的舉行確實充滿了種種跡象，顯示出感恩（聖體）聖事如何表達基督和教會優先選擇窮人，以實現她在亞洲的使命。<sup>114</sup>

---

114 參見第三章B「感恩聖祭與使命」，尤其是奉獻禮、感恩經和共融(領聖體)禮的部分。

## 八、與青年交談的使命

亞洲被視為青年的洲陸，因為有近三分之二的人口是年輕人；全球約百分之六十的年輕人以此為家，而且這些青年和兒童大多數是窮人。鑒於他們在社會和教會內重要但微妙的地位，我們與亞洲青年交談時，必須把他們列為教會牧靈關懷的優先對象。

### A. 教會的未來與今天

對教會而言，青年不只是世界的未來，也是她當下的珍貴寶藏。<sup>115</sup>教會不但要看待年輕人有若明日的成年人，更重要的是關注他們當下的狀況。教會肩負起準備和培育青年的責任，使他們將來在不同的生活領域中擔綱領導角色。藉著他們的青春活力、熱情和機智，即使是現在，他們就是推動變化的媒介，也因此，他們是社會和教會的希望泉源。

---

115 亞洲主教團協會，第四屆亞洲青年節大會宣言〈青年——亞洲家庭之希望〉（2006年7月30日至8月5日在香港舉行），收錄於*For all the Peoples of Asia 4. Documents from 2002-2006*（Quezon City: Claretian Publications, 2007），頁167。

可是，他們也是最容易受到社會上眾多破壞力量的攻擊，更往往淪為剝削體制下的受害者。相較於以往任何時候，今天年輕人所面對的衝擊更多種多樣：全球化、政局變動，以及媒體資訊爆炸，徹底的影響著亞洲各地青年的生活。<sup>116</sup>來自不同背景的青年，無論是城市或鄉村、貧窮或富裕、受過或沒受過教育、受雇或失業、有組織或無組織，都在現代文化的浪濤中顛簸。因此，青年也是教會的今天，他們應是教會牧靈工作的優先對象。教會除了讓他們參與對他人具有創意的和富有成效的事工外，尤其應使他們在自己的青年同儕間服務。

## B. 青年與成為「好地」的挑戰

無可否認，當今亞洲的年輕人面對既繁多又複雜的問題，各個地方教會要「提醒青年對社會與教會未來的責任，鼓勵並支持他們的每一腳步，以確保他們準備

---

116 亞洲主教團協會，*A Renewed Church in Asia: A Mission of Love and Service*, in *FABC Documents from 1997 to 2001, cit.*, p.9-10.

好接受這個責任。」<sup>117</sup>教會應向他們提供適當而足夠的牧靈關懷，最重要的是「給他們播下福音的真理，作為獲得喜樂與自由的奧秘，好讓他們以信心和勇氣去瞭解、生活並彼此分享。」<sup>118</sup>不過，由於他們身處的世界充滿了岩石和荊棘，更不必說酷熱驕陽，因此青年牧靈工作也包括幫助年輕人成為「好地」，讓天主聖言可以發芽、扎根、成長，並結出百倍的果實（參閱瑪十三1-8）。

對青年的牧靈關懷，就是要在他們的人生旅程中陪伴他們，這卻殊非易事，由於年輕人周遭快速且劇烈的變化，加上那些在他們人生發展各階段所造成的生理、情緒、心理及靈性上的戲劇性改變。這種牧靈關懷直指在撒種之前要預備土地，鬆軟它，好使它善於接受種子。同時要試圖增強他們的力量，以防被各種勢力和使人分心的事物奪去他們的注意力和精力，窒息他們信仰的苗

---

117 《教會在亞洲》宗座勸諭，47。

118 同上註。

芽。這方面的牧靈關懷，必須在天主聖言播種之前或同步進行，也就是使他們成爲一塊好地，好讓天主聖言的種子得以發芽、扎根、成長，並結實纍纍。

### C. 培育青年

**教會在亞洲的教育使命。**在亞洲呈現多種多樣特徵的具體環境中，基督信仰教育應該裝備年輕人，與其他信仰的年輕人進行有意義的交談。這種多少需要慎重其事的教育，首先是要更好的教育年輕人認識其基督信仰的基本要理和價值，然後也學習其他信仰的基本真理和價值。此外，這些青年大多因爲貧窮而無法負擔正規教育，亞洲教會應該嘗試其他創意的方式，把基督信仰教育傳遞給青年，其中首要的是教理講授，<sup>119</sup>它可以啓發和鞏固青年的信仰，以基督的精神滋養生命，使他們有意識的、主動的參與禮儀奧蹟，<sup>120</sup>並推動使徒傳教工作。另外其他有

---

119 參閱梵蒂岡第二屆大公會議，《主教在教會內牧靈職務法令》（*Christus Dominus*），13及14。

120 《禮儀憲章》，14。

用的輔助還應包括傳播媒介、各種為心理和生理發展的群體，以及青年社團。

與青年同行。然而，在亞洲的傳教環境中培育青年，包含著更多與他們同行的使命：在他們對和平與生命意義發出問號時，在他們努力要確保他們自己和親人有一個穩定的未來時，也在他們爲了抗衡錯誤的意識形態、潮流、惡習，甚至灰心喪志的誘惑時。聖教宗若望保祿二世創辦了空前成功的世界青年日後，再於1985年在亞洲開始了與之相仿的「亞洲青年日」，透過共同祈禱、舉行感恩聖祭、生活經驗分享、分工合作、同餐共飲、在歌詠舞蹈中互相交流，讓來自亞洲各國的年輕人能夠體驗到強烈的團體感。藉著這些盛事，青年感覺到教會是與他們一起的，教會緊密地與他們並肩同行，信任他們憑自己的青春活力和善志所做的，讓他們自主。

與青年同行，意味著肯定他們對教會的今天和將來負有重要的角色。<sup>121</sup>視年輕人是

---

121 亞洲主教團協會，*A Renewed Church in Asia: A Mission of Love and Service*, cit., p. 10.

資源而不是難題，意味著教會要在虔誠的臨在與引導之中，聆聽並陪伴他們。如此會有助他們從自身的經驗而非現成的答案中學習；讓他們更大層面的參與決策過程，而不只是要求他們執行別人所做的決定。每個國家、教區和堂區需要成立青年委員會或小組，指導和協調教會為青年舉辦的活動。只有當青年被認定為教會福傳使命的執行者與合作者，他們的潛力才得以充分發揮。

#### D. 主要的執行者與工作者

年輕人，包括佔亞洲大多數人口的青年，不僅僅是教會牧靈照顧與使命的領受者，他們中許多人已站在教會使命的最前線，履行各種愛德和服務的使徒工作，尤其以他們的青年同儕為對象。憑著他們的熱誠與精力，即便是現在，已可以受託付去承擔領導角色，策劃與執行與青年相關的活動。

今天我們見證到以年輕人為主的社團與運動的興起和擴展，這些都是聖神的工作，祂開闢新途徑，滿全他們的期望，協助他們

探求深度的靈修和更真實的歸屬感。然而，仍需要確保這些社團積極參與教會整體的牧靈工作。<sup>122</sup>

### E. 在教會與青年交談中的 感恩（聖體）聖事

感恩（聖體）聖事是愛的交談。教會今天的使命，包含引導年輕人走向感恩（聖體）聖事，以作為協助他們面對難以預料的狀況和難題的養分。因為在感恩（聖體）聖事的聚會中，教會最能吸引青年進入交談，向他們宣講耶穌基督的福音，他們從中獲得唯一且能滿足他們最深切期望的答覆。<sup>123</sup>他們在感恩聖祭中與基督在聖言與聖體中相遇，並且在他們探尋人生的意義和目標中，獲得啓迪和指引。在感恩（聖體）聖事裡，耶穌以特別的愛注視青年，一如祂在福音中定睛看著那位富少年，並邀請青年跟隨祂

---

122 《福音的喜樂》宗座勸諭，105。

123 參閱聖若望保祿二世，《基督信友平信徒》（Christifideles Laici）勸諭——論平信徒在教會與世界中的聖召及使命（1988年12月30日），46。

（參閱谷十21）走進與天父的深情大愛中，參與祂救贖人類與世界的使命。

感恩（聖體）聖事是基督徒價值觀的第一所學校。藉著青年積極參與感恩聖祭：專注聆聽，大方得體的肢體表達，在適當時刻保持靜默，或擔當特定的禮儀職務，如此，年輕人可以為他們在教會及社會裡未來和現在的角色，受到更好的培育。在感恩（聖體）聖事的交談中，教會有很多事要與青年說，而充滿精力和熱情的青年也有很多事要與教會分享。<sup>124</sup>在天主聖言和基督聖體的筵席上，教會給予教導和滋養，<sup>125</sup>預備年輕人成為「好地」，讓天主聖言的種子得以發芽、扎根、成長，並結實纍纍。感恩（聖體）聖事是培育青年的理想學校，在那裡他們可以學到臨在的價值，即建立關係和團體，對天主的創造懷有感恩心與責任感，以及為了給予生命、治癒和成全他人而服務與

---

124 同上註。

125 參閱《彌撒經書總論》，28。

犧牲的價值。

感恩（聖體）聖事作為溝通媒介。鑒於年輕人喜歡並擅於使用各種社交媒體，教會更好是向他們呈現感恩（聖體）聖事是溝通交流的最高體現及理想方式，在那裡他們可以建立及培養友誼，可以分享彼此的希望、夢想、歡樂和焦慮，可以一起制訂各種崇高目標與主張。在這所感恩（聖體）聖事的學校，年輕人將學習到溝通不僅僅是思想與情感交流，而是更高層次的，在愛中奉獻自己。<sup>126</sup>教會應諄諄教誨青年，基督建立感恩（聖體）聖事作為「天人之間最完美和最親密的溝通方式」，引領「男男女女達致最深厚的合一」<sup>127</sup>。感恩（聖體）聖事促進最深入、最具轉化力量的溝通，這就回應在祝聖禱詞中：聖父藉著聖子遣發聖神，使麵餅、葡萄酒以至全體信眾，成為基督的聖體。

---

126 參閱宗座社會傳播委員會，《溝通與發展》（*Communio et Progressio*）有關大眾傳播媒介的牧靈指引（1971年5月23日），11。

127 同上註。

## 九、聖母瑪利亞與 感恩（聖體）聖事 在教會使命中的角色

在快要結束我們對感恩（聖體）聖事和教會使命的反思之際，讓我們轉向榮福童貞瑪利亞，她圓滿地活出了聖體奧蹟，同時也成了福傳教會的完美楷模。

### A. 聖母瑪利亞是 教會履行使命的楷模與母親

聖若望保祿二世回顧1998年舉行的亞洲主教會議特別大會主教們所發表的聲明之後，他這樣寫道：「亞洲的基督徒對聖母有極深的熱愛與感情，尊敬她有如自己的母親和基督之母。」<sup>128</sup>在1937年於馬尼拉舉行的國際聖體大會的主題曲中，有一句歌詞提到菲律賓人民是一個對聖母懷有特別的愛的民族：「熱愛瑪利亞的民族。」這

---

128 《教會在亞洲》宗座勸諭，51。

些頌詞，一方面肯定了這個洲陸的人民對救主之母所懷有的特別的愛和感情，他們呼求她猶如自己的母親；另一方面也證明了童貞瑪利亞在亞洲教會傳教之路上的臨在。她是教會履行福傳使命的楷模，因為她曾密切的協助其聖子的救贖工程，<sup>129</sup>也為教會已經走過以及繼續要走的傳教之路樹立了榜樣。

瑪利亞在天使報喜時成為首位接受福音喜訊者，然後她拜訪依撒伯爾(麗莎)時帶去這同一的喜訊，並在聖子誕生時向全世界宣布了這個喜訊。所以，教會也蒙召首先接受福音，並且成為宣傳福音的團體。<sup>130</sup>在十字架下，基督把教會及其使命委託給祂的母親照顧：「女人，看，你的兒子。」（若十九26-27）「瑪利亞成了福傳教會的母親，沒有她，我們永遠也不會真正理解福音新傳的精神。」<sup>131</sup>

---

129 參閱《禮儀憲章》，103。

130 參閱《在新世界中傳福音》宗座勸諭，15。

131 《福音的喜樂》宗座勸諭，284。

瑪利亞是首位蒙受福傳者。瑪利亞藉著佳播天使所宣講的「第一福音」聽到了天主聖言，她對天主的召叫作出決定性的答覆「是」（Fiat），是把自己整個人向天父的旨意開放。這是一個完全服從和信賴的舉動，她將生命完全置於天主的計劃中。她因聖神的德能而受孕，使天主子在她腹中取得肉軀而成爲人，她給了天主祂的人性。在信德內，她完全地與聖子在人類歷史中的救贖使命結合在一起。

她日後生活經歷的種種：拜訪依撒伯爾（麗莎）、若瑟得到有關她腹中孩子的啓示、耶穌在白冷出生、獻嬰孩耶穌於聖殿及西默盎的預言、賢士來朝、聖家逃往埃及、孩童耶穌在耶路撒冷走失與尋獲、她對所發生的一切不能理解、以及在內心思索所發生的事和所聽到的話，都是在實現她的福傳使命。如此，她的信德、她作爲門徒的身份，而尤其重要的，爲她預定好成爲靈性上的母親身份，都得以塑造成形。

瑪利亞是傳播福音者。瑪利亞懷著腹中

胎兒，到猶大山區探視依撒伯爾（麗莎）。身懷六甲的依撒伯爾（麗莎）一看到瑪利亞，遂「充滿了聖神」，胎兒在她的腹中歡喜踴躍（路一41，44）。依撒伯爾（麗莎）對她說：「那信了……的，是有福的。」（路一45）瑪利亞回答說：「我的靈魂頌揚上主……。」（路一46）瑪利亞在聖神的啓迪下，以默存心中反覆思量的寶貴言詞，宣告這個好消息，成爲人類的福音。

時期一滿，瑪利亞由腹中生育了永生天父的兒子，她將耶穌給予我們。瑪利亞將祂高舉給牧羊人和賢士們，把祂放在老西默盎的懷抱中，而西默盎喜悅地確信天主實現了祂的許諾。她在加納婚宴上的吩咐，促成了她兒子的第一個神蹟。她最後對僕人說：「祂無論吩咐你們甚麼，你們就作甚麼。」（若二5）此後她繼續向世世代代的人們說這句話。

當她的兒子向群眾公開傳教時，她屢屢將祂的話默存心中，反覆思量，並在後來與

初期的教會分享。作為宗徒之母，當聖神在五旬節以火舌的形象降臨時，她身處他們中間，在聖神的助佑下，教會首次向普天下宣講福音。

因此，瑪利亞是首位接受福音者和首位門徒，也是首位宗徒。由宗徒時代直至末日的每個世代，她都臨在於傳報福音的教會，也就是履行使命的教會當中。

## B. 瑪利亞在教會使命的交談中……

與亞洲不同的文化交談。在身處亞洲不同文化的教會使命中，瑪利亞是真誠的基督徒見證的楷模。在文化多元的亞洲境內，這比用理智的論證來傳揚福音及天國更具吸引力和說服力。<sup>132</sup>這種見證來自與天主密切而永久不變的共融，祂催促人迫切地向窮困的近人施予援助。<sup>133</sup>瑪利亞拜訪其表姐依撒伯

---

132 《教會在亞洲》宗座勸諭，42；聖若望保祿二世，《救主的使命》通諭（*Redemptoris Missio*）（1990年12月7日），42。

133 參閱《在新世界中傳福音》宗座勸諭，41。

爾（麗莎），協助她度過懷孕最困難的階段，以及在加納婚宴上為新郎新娘從尷尬場面挽回面子等事蹟，精采的說明了教會應有的傳教熱忱。從榮福童貞瑪利亞身上，教會學習到她首先是以自己的行動和生活，也就是以對人們的關心、對窮人的仁愛、對貧窮及超俗的見證，以及在面對世界權勢時的自由和聖德的見證，來向世界宣傳福音。<sup>134</sup>在瑪利亞身上，教會領悟到生命的見證需要「基督徒在那些看到他們如何生活的人們心中，激起迫切的問題。」<sup>135</sup>

與其他宗教傳統交談。在亞洲的多元文化環境中，瑪利亞其人和角色對其他宗教的信徒來說是一個聚焦點，因為在她身上散發著母性的普世價值，超越一切文化和宗教。因此，「在亞洲各處有數以百計奉獻給聖母瑪利亞的聖堂和朝聖地，那裡不只聚合了天主教信徒，而且也聚合了其他宗教的信徒」，<sup>136</sup>也就不足為奇了。在成為救

---

134 參閱《在新世界中傳福音》宗座勸諭，41；《救主的使命》，42。

135 《在新世界中傳福音》宗座勸諭，21。

136 《教會在亞洲》勸諭，51。

主之母和教會之母前，瑪利亞首先是亞當的女兒，<sup>137</sup>與人類大家庭中每個成員，包括其他宗教的信眾，共有同樣的本性和尊嚴。其他宗教的信徒也不難在她身上看到信德的楷模。瑪利亞其人為教會可以與在亞洲擁有最多信徒的宗教之一的伊斯蘭教，展開富有成效交談的場域之一，因為穆斯林信徒也尊敬瑪利亞，有時候也虔誠地向她呼求。<sup>138</sup>

見證是教會與其他宗教信徒交談的首要構成元素，從瑪利亞的生活和使命上，我們尋獲了典範與啟發。她在信德的驅動下，並因默觀和專注於天主聖言而獲得滋養，一生默默的服務，並與天主的旨意忠誠合作，為提升人類的命運，這也是教會在其他宗教傳統之中履行使命的方式。

**與窮人交談。**瑪利亞讓天主和教會對窮人的優先關愛變得具體。這位敏於服務的女

---

137 參閱真福保祿六世，*Exploring the Mystery of the Church*——梵蒂岡第二屆大公會議第三次會議結束之講話（1964年11月21日）。

138 參閱《教會對非基督宗教態度宣言》，3。

性，當她在訪視依撒伯爾（麗莎）及在加納婚宴上為協助年輕夫婦而從中斡旋時，顯示出窮人和有需要者得到了扶持。瑪利亞的芳表告訴我們要趕忙奔赴，在需要我們的弟兄姊妹苦難之際，臨在於他們之中，向他們宣揚天主釋放及安慰被壓迫者的喜訊。<sup>139</sup>在瑪利亞身上，負有傳教使命的教會找到了一位母親，她囑咐教會從事具體的服務與慈善工作，以能真正提升窮人的生活條件；支持無法獲得公義的人，努力建設一個讓所有人，包括那些最貧困的人，都能享受真正合乎人性尊嚴之生活的社會。在瑪利亞身上，窮人找到一顆慈母的心，她能夠觸及每個人，尤其是那些最弱小、最需要她的子女。

瑪利亞的《謝主曲》（Magnificat）奇妙的刻畫出對窮人的優先關愛。<sup>140</sup>她頌揚天主，因為祂在所有婦女和世代中，眷顧了她的卑微。她又稱揚祂世世代代扶助了貧窮和

---

139 參閱1971年主教會議，《論世界中的正義》宗座牧函，導言。

140 聖若望保祿二世，《論救主之母》通諭（Redemptoris Mater）——旅途教會生活中的聖母（1987年3月25日），37。

受剝削的人，驅散了心高氣傲的人；從高位上推下了權勢者，而舉揚了弱小卑微；使飢餓者飽饗美物，反而使富有者空手而去（參閱路一51-53）。

與青年交談。教會把亞洲眾多的年輕人和兒童託付給榮福童貞瑪利亞，猶如基督把年輕的門徒託付給十字架下的母親一樣：「女人，看，你的兒子！」（若十九26）當今日的青年和兒童的生命，一如年輕時的耶穌，同時也受到陶成，而「在智慧和身量上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸成長」（路二52），並發現自我，以及辨別自己在教會和社會裡的特殊召叫時，教會引領他們到瑪利亞的跟前，覆述耶穌在十字架上的話：「看，你的母親！」（若十九27）教會將今日的青年視為社會與教會的希望泉源，但同時也意識到他們中不少人「因世界的憂慮、欺騙、苦悶及恐懼而煩惱，也由於青年期的誘惑而心煩」<sup>141</sup>，因而向他們提供瑪利亞的形象，她曾陪伴她的聖子，從祂展開傳教使命直至完成十字架

---

141 《基督信友平信徒》勸諭，46。

的祭獻。在她內，他們必將找到一位照顧、餵養和引導他們的母親，猶如她曾對降生成人的天主子所做的一樣。偕同她，教會把青年們引向基督，唯有祂是道路、真理及生命：「祂無論吩咐你們甚麼，你們就作甚麼。」（若二5）

### C. 聖母瑪利亞與感恩（聖體）聖事 在教會使命中的角色

因著瑪利亞與感恩(聖體)聖事的特殊關係，她引導我們走向這件最崇高的聖事，作為教會福傳使命的泉源和終向。天主聖子在她童貞的母胎中取了人性而成為天父愛的聖事，同樣的，在感恩聖祭中，基督透過教會的聖事性行動繼續成為天父的聖事，而親臨於司祭身上、於所宣讀的聖言內、於祈禱和歌詠的聚會團體內，而尤其是實體親臨於祝謝過的餅酒形下。<sup>142</sup>「這為我們而犧牲、奉獻的身體，藉聖事的標記而臨在的，與在她腹中所懷育的是同一個身體！」<sup>143</sup>

---

142 參閱《禮儀憲章》，7。

當她與在十字架上奉獻自己，為世界的生命而成為生命之糧和生活食糧的聖子密切結合之際，西默盎所預言的，有一把利劍刺透她的心靈，也就實現了（參閱路二34-35）。

師法瑪利亞。瑪利亞是「感恩（聖體）聖事的女性」，為了有效果的舉行以及活出救贖奧蹟所必要且恰當的內在裝備，教會可以從她身上學習：<sup>144</sup>專注、默觀和積極主動的參與，以及對世界和全人類的無私關懷，並且向人類所盼望的末世圓滿開放。瑪利亞是聖體敬禮的典範，聖體敬禮要力圖在愛德與服務的事工中才得以具體化，並且向信眾開啓末世圓滿的期盼。為共聚一堂參予敬禮崇拜的基督徒來說，瑪利亞樹立楷模。她既是將聖言默存心中，反覆思量的典範、也是讚頌並感恩天主為自己和整個人類行了大事的典範；她是將基督的喜樂及救贖之恩帶給所有人的典範、是為一切有需要的

---

143 聖若望保祿二世，《活於感恩祭的教會》（*Ecclesia de Eucharistia*）通諭——論感恩聖祭與教會的關係（2003年4月17日），56。

144 同上註，53。

人祈求代禱的典範、是藉聖事滋養恩寵生命的典範、也是與基督攜手共心奉獻自己給天父的典範，瑪利亞是不斷呼求且警醒待主的典範。<sup>145</sup>

「祂無論吩咐你們甚麼，你們就作甚麼！」藉著這句話，瑪利亞不斷叮囑教會，聽從其聖子在最後晚餐和加爾瓦略山上囑咐我們要照樣做，「為紀念祂」。她也邀請教會透過靜默但卻又積極的傳教使命來獻身於這個最崇高的奧蹟。童貞瑪利亞與宗徒們同心合意的專務祈禱（參閱宗一14），等待聖神的降臨，這是基督承諾賜予他們的護慰者和真理之神（參閱若十四16-17；若十六13-14）；她必定與初期的基督徒一起時常團聚「擘餅」（宗二42）。她持續偕同教會，以教會母親的身分臨在於我們每次舉行的感恩聖祭中。<sup>146</sup>因此，教會從未停止（在懺悔詞裡）祈求她的轉禱，並（在感恩經裡）崇敬她，因為這些經文恰當的闡述「感

---

145 參閱教廷聖禮部，《舉行聖母聖年（1987-1988）之建議和指南》（1987年4月3日）。

恩聖祭作為天主藉著聖子在聖神內所行的救贖奧蹟的卓絕慶祝，必須紀念救主之母曾密不可分的參與了這些奧蹟。」<sup>147</sup>

最後，教會偕同瑪利亞，歌頌感恩（聖體）聖事，猶如她的《謝主曲》：回想天主教在救恩史中為實現對祖先的恩許所行的大事，宣揚基督為救贖人類而降生、死亡和復活的奇妙奧蹟，並期待祂在末世光榮的來臨。<sup>148</sup>

---

146 參閱《活於感恩祭的教會》通諭，57。

147 《舉行聖母聖年之建議和指南》，19；參閱《禮儀憲章》，103；《教會憲章》，53，57。

148 參閱《活於感恩祭的教會》通諭，58。

## 十、光榮的希望

在我們反省的路程即將結束之際，讓我們回到聖保祿宗徒的話：「基督在你們中，作了你們得光榮的希望」，以發現感恩（聖體）聖事如何於時間與歷史中，在我們期待主來臨之際，彰顯出天主的光榮。

### A. 感恩（聖體）聖事與 「天主的光榮」

祝聖聖體聖血後，感恩禮會眾的歡呼，巧妙的以藉由參與主的筵席而所預示及體現的末世意向來作總結：我們傳報基督的聖死與復活，「直到主再來」（參閱格前十一26）。感恩（聖體）聖事引領我們走向目標，預嚐基督承諾的圓滿喜樂（參閱若十五11）。在某種意義上說，它期待著末日的天國，是「來日分享光榮的保證」。<sup>149</sup>在虔誠期待中「永生的幸福實現，並且我們的

---

149 基督聖體聖血節，第二晚禱，謝主曲對經。

救主耶穌來臨。」<sup>150</sup>

感恩（聖體）聖事既是使命的種子也是使命的目標，它體現了天主在基督的逾越奧蹟，即祂的苦難、死亡及光榮復活之中備受光榮。在十字架上天主的真正光榮啓示給了我們，因為在那裡，天父在聖子身上顯示祂慈悲的面容和愛，直至聖子交付了靈魂，為拯救祂所創造的人與一切受造物。

因此，「基督在你們中，作了你們得光榮的希望」這句話向我們啓示的不是別的，正是天主藉著耶穌的逾越奧蹟所實現的整個救贖計劃：一個通過時間和歷史各種元素，不斷臨在於世界，但是在基督將其國度交付給天父時才完成的計劃。

主日復活日，我們因上主之名相聚，在每一台感恩聖祭中慶祝天主的光榮。我們與曾被釘死在十字架上的耶穌相遇，如今祂在曾釘死祂的世界面前已經復活並生活著，且

---

150 參閱《羅馬彌撒經書》（中譯：《感恩祭典》），天主經後的附禱經。

受到了舉揚。現在，死亡因著愛而成爲喜樂，而我們的復活卻是要顯示在努力愛人的行動中，如同耶穌愛了我們一樣。「活人是天主的光榮，人的生命是享見天主。」<sup>151</sup>

## B. 默西亞的筵席

那必將來臨的天國榮耀的意義，已經由依撒意亞先知以萬民邁向天主聖山的末世朝聖圖像表達出來。在聖山上，上主爲所有民族和國家準備的默西亞筵席將終結這個使命：「萬軍的上主在這座山上，要爲萬民擺設肥甘的盛宴，美酒的盛宴；肥甘是精選的，美酒是醇清的。在這座山上，你要撤除那封在萬民上的封面，那蓋在各國上的帷幔。他要永遠取消死亡，吾主上主要從人人的臉上拭去淚痕，要由整個地面除去自己民族的恥辱：因爲上主說了。」（依二十五6-8）

---

151 聖宜仁主教（Irenaeus of Lyons），《駁斥異端書》（*Adversus haereses*）4, 20, 7 (SC 100/2, 648).

作為這末世筵席的預言，感恩（聖體）聖事呈現出它就是「使命完成的聖事」，它餵養著人類共同的願望：與主共融，無論何時何處，祂將成為一切人的一切，並使四海之內皆兄弟。

「在聖山上，所有民族將聚集一起，在上主面前慶祝這場終末的盛宴。他們將默觀天主的面容，並成為祂的子民，以純潔的口唇讚美上主：『因為祢是偉大的，獨行奇謀，只有祢是唯一無二的天主』」（詠八十六10）。天主將以令人驚歎且超越一切界限的祝福回應世上所有民族：「我的百姓埃及，我雙手的工程亞述，我的嗣業以色列，是應受祝福的！」（依十九25）<sup>152</sup>

在感恩（聖體）聖事中所呈現的末世張力，激勵我們繼續行走各自的歷史旅程，並

---

152 辛海綿樞機（Jaime Cardinal L. Sin），*The Eucharist: Summons and Stimulus, Call and Challenge to Evangelization, in Christ, Light of Nations*, 45th International Eucharistic Congress; Città del Vaticano 1994, p.764.

在每個人的日常辛勞中，播下充滿生命力的希望種子。當基督徒真的在期待「新天新地」（參閱默二十一1）時，也激發他們對現世的責任感，確保不會疏忽自己的世俗義務。事實上，在福音的光照下，他們在這一歷史時刻，要為建設一個有益於人類且徹底回應天主旨意的世界作出貢獻。

國際聖體大會的慶典，預現了這場末日的最終筵席，而所有人都受邀赴宴。

### C. 天主的愛擁抱全人類

我們再回到感恩（聖體）聖事——耶穌基督臨在的聖事。在它內，上主擁抱所有民族，同時也實現，儘管尚未完全地實現，一切受造物的合一。教會使命在本質上，其工作是要與期待末世偉大的默西亞筵席相偕同行的，這行動是由圍繞在基督聖體聖血的餐桌四周的每個信徒開始的。

對參與感恩聖祭的人來說，傳報主的死亡，「直到主再來」（格前十一26）就意

味著要努力改變生活，使之成爲「聖體」。這種生活轉變正是與使世界福音化的任務相結合，而顯露出感恩聖祭的舉行和整個基督徒生活所具有的末世張力：「主耶穌，祢來吧！」（默二十二20）

目前在我們的這個時代裡，有許多訴求需要我們關注：和平、正義、民族間的團結友愛，以及維護人類生命；還有很多矛盾衝突，遮蔽了我們「全球化」世界的天空，致使弱勢者、最卑微者和最貧窮者喪失希望。在此時此地，基督徒的希望應當散發光芒！也正是爲此，主基督願意在感恩（聖體）聖事內與我們同在，在祂以愛更新人類的許諾中刻寫著祂的臨在。《若望福音》所記載的最後晚餐，並沒有提到耶穌建立感恩（聖體）聖事的敘述，而是記述祂爲門徒洗腳，做了共融與服務的導師（若十三1-20）。對於聖保祿宗徒來說，分黨分派和對窮人漠不關心的基督徒團體，不配舉行主的晚餐（參閱格前十一17-22）。<sup>153</sup>

---

153 參閱《活於感恩祭的教會》通諭，20。

在感恩（聖體）聖事中，文化的多樣性，包括不同的語言、歷史和傳統，都被視為人性富饒、無窮多樣的資源和人類天賦的表達。這些多樣性不會阻礙基督徒的共融，反而使共融變得更為豐富和具體。「萬民要奔赴祢的光明，眾王要投奔祢升起的光輝。舉起祢的眼向四方觀望罷！他們都聚集來到祢這裡：祢的眾子要從遠方而來，祢的女兒要被抱回來。……海洋的珍寶都要歸於祢，萬民的財富都要歸祢所有。」（依六十3-5）

所謂「萬民的財富」，不是別的，就是不同的文化和宗教經驗，是各個民族以他們的才智和雙手所創作出來的智慧寶藏和世俗傳統，以及人類各種具體的生存之道。

當默西亞盛筵備妥的時候，基督徒的共融將轉化、且實在正轉化著人世間的隔阻；在感恩（聖體）聖事的聚會內、不同的倫理、經濟、政治和社會文化，都會藉著聖神，在祝謝當中指向文明的新頁。

在每一台感恩聖祭，天主都會以先知的話語光照我們的道路，向每個民族和國家宣告祂的祝福：「我的百姓埃及，我雙手的工程亞述，我的嗣業以色列，是應受祝福的！（依十九25）……我雙手的工程俄羅斯、索馬里、玻利維亞、中國，以及我的嗣業菲律賓是應受祝福的……阿們，阿們。」<sup>154</sup>

---

154 辛海綿樞機，《The Eucharist》，頁766。

## 第五十一屆國際聖體大會

### 祈禱詞

主耶穌基督，  
祢是我們光榮的希望，  
在祢內完成了天父拯救全人類的計劃，  
祢就是那從永遠以來秘而不宣，  
現今卻彰顯了的奧秘。  
祢存留在祢的教會中、  
在至聖感恩（聖體）聖事內。

當我們舉行感恩聖祭  
領受祢的體血時，  
求祢賜我們能體會到：  
祢臨在我們中，  
催迫著我們在世界裡延續祢的救贖使命。

求祢派遣祢的聖神，  
讓祂引導我們  
謙虛的偕同瑪利亞——  
祢的和我們的至聖母親——  
與貧窮的、活在邊緣的人們同行。

吁，在至聖聖事內的主！  
願一切崇敬、榮耀與讚頌歸於祢，  
唯一的天主及與祢同體的聖父及聖神，  
世世無窮！阿們。

# 基督在你們中，作了你們得光榮的希望 感恩(聖體)聖事：教會使命的泉源與終向 第51屆國際聖體大會神學與牧靈反省

---

初 版：2015 年 7 月

定 價：新台幣100 元

版權所有·翻印必究 (Published in Taiwan)

---

出版者：天主教臺灣地區主教團

地 址：10672 台北市安居街 39 號

電 話：(02) 2732-6602

傳 真：(02) 2732-8603

郵 撥：19710794

戶 名：財團法人天主教會台灣地區主教團

承印者：至潔有限公司

電 話：(02) 2302-6442

ISBN：

行政院新聞局局版台業字第0863號

本書如有缺頁、破損，請寄回更換。

---

(本書承蒙「2016年菲律賓宿霧市國際聖體大會」慨允出版，特此致謝！)

